Ն. 4220 — 1899 ՄԱՅԻՍ 16—17 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1317 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 18 — ՕՆ ՊԼՇԻՆՃԻ ՍԼՆԴ

20 ԲԱՐԱ

ԱԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՉ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ԱՐՏԱՍՈՒՄ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՐԻՒ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

صاحب امتياز: جيولكيان — ԵԻՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինտի, Զինտի վէ Յինտի սահիպէ ղ. 5
Գիւնէիւ սահիպէ 11ի 10ը. հս. » 3
Մէվատոր նամիայա տաիր պէնալէր մէհճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Խաբէրխանէսի Սթամպօլտա Գապը Ալի Հատատէսինատէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տիր։ Քէտիֆիէի մէվատատ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւբաճաաթի օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գունան պիր այ էվվէլ պիր բաթլայոր հուսուլէ կէլէրէք, բէք չօգ թէլէֆաթ սէպէպ օլմուշ օլան Ֆրանսանըն Թուլօն չէհրի եագընտա Լակուպան պարութխանէսի ճիվարընտա պահրիյէ ֆիշէնքխանէսինատէ պիր խուսմաբրա թաթլայարագ պիր ֆիշէնքճի ուսթաար թէլէֆ օլմուշ, վէ 10 քիշի եարալանմըշ տը։ Եարալըլարտան պիրինին հալի բէք ֆէնա տը։

—

Բէքինտէն ալընան խաբէրլէրտէ, Զին հիւքիւմէթինին՝ Մանչուրիյի Բէքինէ քապի իտէնէք պիր շրմէնտրիկեր եարմասը զրմընտա Ռուսիա թարաֆընան վուգու պուլան թալէպի բէտատ գարար վէրտիկի, վէ լաքին Ռուս միւհէնտիսլէրինին իշէ պայլամագ իւզրէ օլտըգարը Զին խարիճիյէ նէզարէթինէ խապեր վէրիլտիկի իշար օլունըյոր։

—

Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընտա բէխը վիւքէյա ժէնէրալ Բէլլիւա՝ էքսէրիյէթին թասվիզ վէ թասդիգինէ մազհար, վէ սօլ թարաֆ միւնթէխա ֆրէգասընընը կիւրիւլիւիւերի իւլ սէօզիւ գաթ օլընտըգը հալատ քի՝ պու կիւրիւլթիւլեր սէպէպլիյէ մէճլիս բէխի պիր չէբեէք սաաթ գատար մէճլիսի թաթիւէ վէ պատէհու թէքրար ագտա մճգապուր օլմուշ տը։ Մէճլիսը մէպուսանընն կէչէն կիւն հէյէթը սաքէրիյէվուգու պուլան թահգիրի բէտտ էյլէսիկինի պէյան, վէ վաթանընն պիրիւն հէյէթը սաքէրիյէ հագգընտա հրսսիյաթը տօսթանէ իգհար էյլէտիկինի տէրմիյան էյլէմիշ տիր։ Բէխը վիւքէյա՝ Մէճլիսը մէպուսանընն պուհիմայիշինի հէյէթը սաքէրիյէյէ թէպլիղ իթմէկէ հարպիյէ նազըրընը տավէթ իմիտիր։ (ալգը)։ Օսմանլիթէրտէն Մ. Ֆէրի էվվէլթի կիւն Ա.Ֆրիգասաաքի սաքէրլէրին հէնարէթինէ թագտիրխան օլմաշ օլաուղընը, վէ հէյէթը սաքէրիյէյէ թահգիք ֆիքրինտէ պուլընմասընընը, վէ հալընընը պիր ժէնէրալին թավը ու հարէքէթի հագգընտա միւթալեա պէյան իթտիկինի սէօյլէմիշ տիր։ Բէխը մէճլիսը՝ Մ. Ֆէրի թարաֆընան խրատ օլընան պու սէօզլէրին՝ ինթիպաաթը սապղգայը թամիր էյլէմէք պուլընընընը վէ պինէնալէյհ համիսէնին գարար վէրմիշտիր։ Սոյ թարաֆը միւնթէհա ֆրգասը կիւրիւլթի իւլ միւզաքերաթա մանի օյմազա գարար վէրմիշ տիր։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Ինկիլթէրա գրալիցասընընը տօղուպլընընը 80ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ թարաֆը հաղրէթը բատիշահէտէն չէքիլէն թէպլիգ թէկլրաֆիընա մուգապիլ գըրալիցասընը թէչէքքիւրաթընը՝ ինչիլիթէրա սէֆիրի Սըը Նիգօլա Օ'Գոնո՝ խաքիրաի Շահանէյէ արզ իթմիշ տիր։

—Ս՞ըհայաճառաքի լութօկրաֆթաը մասէնինի պա իմթիյազ իշլէթմէք իւզրէ պիր չիրքէթ թէշքիլ իտէէյինի պէյան իթմէքտէ օլան Մ. Շրէնկլէն՝ նամբիմսէ՝ պու քէրի Մրհալրճ.ս կիթմիշ տիր։ Մ. Շրէնկլէն՝ 18,000 լիրայա սաթրն ալընան մէզգիւր մատէնի իշլէթմէք իւզրէ 100,000 լիրա՝ ՀԸԴ պիր անօնիմ միրքէթ թէշքիլ ի՞մէք թէբլիգինտէ պուլընմըշ իսէ տէ, Նաֆիա նէզարէթի՝ պու իշին օ՝ գատար էհէմմիյէթի օլմասըդը՝ նազարը տրդգաթա ալարագ նի՞հայէթ 20 պին լիրալրգ պիր չիրքէթ թէշքիլ օլունապիլէճէյինի վէ պիր տէ անօնիմ չիրքէթտէն սարքը նազրալա գօնմասինթի վէ եաքատ գօլէքթիվ սուրէթիյլէ իշլէտիլմէսինի միւնասիպ կէօրմիշ տիր։ Քէյֆիյէթ՝ Շուրա Ցէվլէթճէ թէղէքքիւր օլունմագտա տը։

— Դաաթմանի վիլայէթինտէ Արաճ գազասընտա Սարա կէօզ գարբիյէսինտէ եանկրն զուհուր իտէրնք, հավի օլտըգլարը էշեա վէ զախիրէ իլէ պիրլիքտէ 14 խանէ եանմըշ վէ զարար զիյան 60000 ղ. բատտէսինատէ պուլընմըշ տը։

Աչըգտա գալան 94 նուֆուս՝ հիւքիւմէթճէ իսքան իտիլիպ, խանէլէրինի եէնիտէն եարմագ իչիւն իանէ ճէմինէ պայլանմըշ տը։

—Ցարըճա ճիվարընտա պաղը պաղլարտա ֆիլօգսէրա խասթալըդը զուհուր եթմիշ օլմազլա, Ցարըճատան իլէրիսինէ պաղ չուպուղը վէ հէրկիր իլէ մէյվէլի վէ մէյվսիզ աղաճլար վէ չիչէք վէ սէպզէ վէ օսպա ֆիտանլարը գաթիէն նագլ իտիլմէմէսի, վէ պիր տէ ֆիլօգսէրալը մահալլէրտէն կէօնտէրիլէն իւզիմ քիւֆէլէրի պօշ օլարագ կէրի կէօնտէրիտիքլէրինտէ ֆիլօգսէրսըզ մահալլէրէ կէօնտէրիլմէմէսի իչիւն հէր մահալին քիւֆէլէրինէ այրը այրը պիրէր մարգա վուրուլաճաղընտան, պօշ քիւֆէլէրին նագլինտէ զայէթլէ տրգգաթը տավրանըլմասը Անատօլը չրմէնտրքիէր գումբանեասընա թէպլիղ օլընմըշ տը։

—Զաթը հաղրէթը Բատիշահի մուահիպլէրինտէն Լութֆի պէյ կէչէն ճումաա կիւնիւ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Ճէնազէ ալայը էվվէլթի կիւն իճրա օլընարագ, մէսարիֆի ճէպը Հիւմայունատան թէսվիյէ օլընմըշ տը։ Ալայտա պիր խայլի մէմուրիյը քիրամ վէ եավէրանը Շահանէտէն չօգալարը հաղըր պուլընմըշլար տը։

—Տիւն սապահ Մ. տը Նէլիսօֆ Պէօյիւք Ատատան Հէյպէլի Ատայա կիսէրէք, Երուսաղէմ Բում Բաթրիգը սապգը Նիկոդիմոս էֆ. Թարաֆընան չէրէֆինէ վէրիլէն սապահ զիյաֆէթինտէ հաղըր պուլընմըշ վէ ագշամ Պէյօղլունա տէօնմիւշ տիր։

Մ. տը Նէլիսօֆ՝ կէչէն էնճէնպիհ կիւնիւ Պէօյիւքտէրէտ թէնէզզիւհ իթտիքտէն սօնրա իթալիա սէֆարէթխանէսինէ կէթմիշ իսէ տէ, սէֆիրի օրատա պուլամատընընան, գարթ տը վիզիթինի պրագմըշ տը։ Պատէհու Էմիրկէնէ կիտիպ Դարատաղ սէֆիրի Մ. Պաքէյի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Միւշարէլէյհ Մ. տը Նէլիսօֆրն չէրէֆինէ պու կիւն Աւսթրիա-Մաճառ սէֆարէթխանէսինտէ սէֆիր Պարոն Գալիս թարաֆընան պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէք տիր։ Մ. տը Նէլիսօֆ՝ պու կիւն վէ եա եարըն Գալաթարիայա կիտէճէք վէ բէնճէնպիհ կիւնիւ գաթիէն Տէրսաատէթտէն էօլա չրգաճագ տը։

—Կէչէն ճումաա կիւնիւ տէրունը քէօբրիտէ պիր գազ վուգու պուլուպ 2 զապէթին պօղուլըզընը վէ պունլարտան 1ինին նաշընընն չրգարըլըզընը պէրթաֆսիլ եազմըշ իտիք։ Ալընան մալիմաթ կէօրէ, պօղուլանլարտան Սիւլէյման էֆ.ինին ճէսէտի տախի էվվէլթի կիւն տալկրճ մարիֆէթիյլէ տէնիզ տիպինտէն չրգարըլմըշ տը։ Պօղուլանլարը ճէսէտլէրի՝ սանտալրն տէվրիլտիկի նօգթատա պուլընմըշ տը։ Սիւլէյման էֆ.ինին նաշը՝ տէնիզ տիպինտէ եան Թարաֆընա եամըշ օլտուղը հալատ պուլընմըշ, վէ պինէնալէյհ, պօղուլանըն պէօյլէ եան Թարաֆընա պաթմասը՝ իւզէրինտէ պուլընան բարանըն աղրըլըզընընան իլէրի կէլմիշ, վէ պօղուլմալարընը տա պու աղրըլըզ սէպէպիյէթ վէրմիշ տիր։

—Մէշրու մասաղէրէթլէրի օլմագարդը 3 կիւնտէն զիյատ մէմուրիյէթլէրինէ տէվամ իթմէյէնլէր հագգընտա 3 տէֆա մասաշլարընա նիսպէթէն կիւնտէլիքլէրի քէսիլէճէկի կիպի, օլմասընը Թագտիրճէ՝ Պէլճիգատ պիր սէյյահ պու քէրճ թա Պէլճիգասան եիւրիւյէրէք միւշիւք Զէքմէճէյէ միւվասէլէթ տուպ, հալպու քի օրաճա եօլ թէղերէսինտէ պիր նիզամարզըգ կէօրիւլէրէք, Օթանպօլա էնտիրիմէսի լազըմ կէլմիշ վէ տէմիր եօլ գաթարընա պինտիրիլմէք իսթէնմիշ իսէ տէ, մէրգում սէյեահ՝ Պէլճիգատան եայա օլարագ Քիւչիւք Զէքմէճէյէ գատար կէլտիկէ հալտէ օրատան տախի երինէ եայա եօլրնա տէվամ իտէճէկինի մուսիրանէ պէյան իթմիշ տիր։

Սէյյահը մուսարիյէյհ՝ Ցերասատէթ Բաբա վէքիլի Մօնսէնեէօր Պանէթթի իլէ տիկէր պաղը զէվաթա խիթապէն Թավսիյէնամէլերի համիլ օլուպ, պուրատան տա երինէ եայա օլարագ Ս. Երուսաղէմ գատար կիտէճէքմիշ։

Կազէթամըզ մաքինայա վէրիլտիկի սրրատա, սաաթ 5 բատտէլէրինտէ Թօբխանէտէ ճիհանկիր մահալլէսինտէ պինպաշը Շէվգի էֆ.ինին խանէսինատէն պիր եանկրն զուհուր իտէրէք, օլունան զայրէթի իզէրինէ եալընըզ մէզգիւր էվ եանմըշ տը։

ՊԸՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ՃԻՆԱԾԷԹ

Շէհր էմանէթի վէ Պապը Սէրասքէրի գալֆայարընտան 45 եաշընտա Գոսթի գալֆա էվվէլթի կէճէ Պէյօղլունա կէչիպ պիր արգատաշրյա գաֆայէ թիւթախիւտիքտէն սօնրա, կէճէ սաաթ 6ռա Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա պիր օթէլէ կիտէրէր։

Հէճէ պուլարը եաթարգլարը օտաատան պիր թագըմ բաթբարալարք իչիտիլիր իսէ տէ, էհէմմիյէթ վէրիմէզ՝ նիհայէթ էրթէսի սապահ եանընտաքի օտաատա եաթանլար օթէլ սահիպինէ բաթբրարընը նէ օլտուղընը սօրմալարբյա, օթէլ ուլագլարը իչի անլամագ իւզրէ Գոսթի գալֆանընն օտասընա կիթմիշլէր, վէ գարուսընն սրգը սրգը գարալը օլարընը կէօրէրէք, կիւճ հալ իլէ աշմըշլար, վէ Գոսթի գալֆայը դանլարը իչինտէ զուլմըշլար տը։ Գաթիլ՝ էվվէլտա պիր թաշ իլէ Գոսթի գալֆանընն պաշընա վուրարգատան սօնրա, զօղազընտան պիր պուչագ իլէ գաթլ իթմիշ վէ կէճէ սէստրգ սէստաստրգ սավուշմըշ տը։ Ճինայէթին էվվէլճէ թասավվուր խուլտիկի անլաշըլմըշ իսէ տէ, գաթիլին քիմ օլարընը հէնուզ մէյտանա չրգարըլմամըշտը։ Գաթիլ արանրըյօր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Եէնի սիքքէլէրին նիմանէլէրի Մալիյէ Նազրրը աթուֆ։ Բէշատ պէյէֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան խաքիրան Շահանէյէ Թագտիմ օլընմագ իւզրէ Պապը Ալիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ 5 բարալրգլար՝ եարըմ Օսմ. լիրասը, 10 բարալրգլար՝ պիր Օսմ. լիրասը պէօյիւքիկինտէ օլանագ տը։ Զարպխանէի Ամիրէ 1½ այ զարֆընտա եէնի ուֆագլրգլարը եարմաղա պաշլայաճագ տը։

—Բրօմէսլէրին 10 ղ.ա սաթըլմասը իչիւն Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ Օսմանլը Պանգասը Թարաֆընտան Թագտիմ օլընան իսթիտատ՝ Թէգիգ խտիլմէք իւզրէ Թիճարէթ Օտասընա հէվալէ օլունմըշ տը։

ԻՖԼԱՍ

Քէպէէի խանընտա մէրքէզը Թիճարէթկեանը օլուպ գօմիսիոնճիլրգ վէ Թիճճարլրգ իթմէքտէ իքէն, եօզատատ գաշմըշ օլան Մարտիրոս Խանճեանընն մայիս 11տէն իթիբարէն իֆլասը՝ Իքինճի Մաշքէմէի Թիճարէթտէն հիւքմ օլընմըշ տը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Էվվէլճէ իլան օլընտըգը իւզրէ, մէրհում Զաքարիա Բաթրիգին վէֆատընա միւսասրգի եիւղ սէնէլիք եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ տունէքի բազար կիւնիւ Գուրուչէշմէ քիլիսէսինտէ Բաթրիգը միւշարէլէյհին մէզարը իւզրինտէ այնը ըուհանի իճրա օլընմըշ վէ պու այնտէ կէրէք մահալը մէզգիւրտէն վէ կէրէք ճիվար մահալլէրտէն էրքէք վէ գարսն պիր խայլի ճէօմաթ հաղըր պուլընմըշ տը։

Գալաթիա պիր սէյյահ պու քէրքէթ թա Պէլճիգասան եիւրիւյէրէք միւշիւք Զէքմէճէյէ մի

ՖԻԼԻՊԻՆԵԼԷՏԻ ԱՄԷՐԻԿԱԼՈՒԱՐ

Մանիլաէի Ամէրիգա գօմիսիօնը՝ Ամէրիգա գոնկրէ մէճլիսինին իճթիմաքնա տէկին ըէիսը ճիւմհուր Մ. Մագ Քինլէյ թարաֆընտան Ֆիլիբբին ատալարընին մուվագգաթ թէչքիլաթը սիյասիյէսի հագգընտա թէչքիֆ օլունան բլանը կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ ասի սէրքերատէսի Ակինալտոնըն մուրախասալարընա թէպլիղ իթմիշ տիր։ Ասիլէր՝ սիլահլարընը թէրք խոնճէ պու բլան մէվգբի իճրայէ գօնուլաճագ տըր։ Մէղքիւր բլան՝ Գուպա վէ Բօրթօ-Ռիգօտա թաթիգ օլունան բլանըն այնը իմիշ։

Միւճթէմէաի Ամէրիգա ըէիսը ճիւմհուրը՝ Ֆիլիբբին ատալարընա պիր վալի ասքերի նապ իտէճէք, վէ պու վալի՝ քէնտիսի քէնտի գապինէթօսընը ինթիխապ իտուպ, պու գապինէթօ գրսմէն Ամէրիգալըլարտան վէ գրսմէն Ֆիլիբբինլիլերտէն իպարէթ պուլընճագմըշ։ Եէրլիլէր թարաֆընտան պիր մէճլիսը միւշավիր ինթիխապ օլունաճագմըշ։

Ֆիլիբբին գօմիսիօնընըն ըէիսի Մ. Կոնզակա՝ թէքլիֆ օլունան մէղքիւր բլանըն պիր ֆիքրը սերպէսթանէ իլէ թէրթիպ իտիմիշ օլտուղընը գօնֆէրանս մէճլիսինտէն չըգտըղը զէման պէյան իթմիշ տիր։

Ֆիլիբբին մուրախասալարը կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ Օ-Էյօն նամ Ամէրիգա զրբհլըսընը զիյարէթ իթմիշլեր, վէ օրատա Ամէրիգա գոմիսէրլերիյլէ պիր գահվալթը թատմընտա պուլընմըշլար տըր։

Պունընա պէրապէր ամէլիյաթը հարպիյէ էլան տէվամ իթմէքտէ տիր։ Ժէնէրալ Օթիսին չէքթիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սան-Իզիտրօտան հարէքէթ իթմիշ օլան Ժէնէրալ Լավթօն՝ Բիօ Կրանտէ նէհրինտէն աշաղը էնէրէք, Սան-Անթօնիօ, Դուռիաօ վէ Ռուայաթ Ֆիլիբբինլիլերինի գօվլամըշ, վէ Ռուայաթտա պինպայը Գօպէրն ասքեր գօլբյալ պիրլէշմիշ տիր։ Ժէնէրալ Լավթօն՝ կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ Սանթա-Անա վէ Դանտապայա միւվասլէթ իտէճէքտիր։

Ժէնէրալ Մագ Արթիւր հէնուզ Սան Ֆերնանտօտա պուլունբզ, մումիկիյ զարպ վէ ճէնուպտա պուլընան պիլճիմէ չէհրիլերի զապթ ու իշղալ իտէճէք տիր։

Ժէնէրալ Օթիսին պէյանընա կէօրէ, ասկէրին գուվվէթի կիւնտէն կիւնէ տաղրմագ իւզրէ պուլընը-յօր։ Ասի ժէնէրալ Լունանդն թարլագտա պուլընան ասքերի խայիտէն խայլի աղալմըշ տըր։ Ժէնէրալ Լունա՝ տէմիր եօլընը պիր չօգ միլ մէսաֆէ ուզունլըղընտա խարապ իթմիշ տիր։

Պիր խայլի իւմէրաի ասքերիյէ՝ ժէնէրալ Լունատան այրըրպ, հըմայէ թալէպ իթմէք իւզրէ Մանիլէ սըղընմըշլար տըր։ Բամպանկա վէ Պուլագան էհալիսի՝ մէմլէքէթլերինէ ավտէթ իտիյօրլար վէ եալընըզ ասիլէրտէն գօրգույօրլար։

Մանիլին ճէնուպ թարաֆընտա տախի ասիլէրին գուվվէթի աղալմագտա օլուպ, հէր նէ գատար օրատա հէնուզ էրէյիճէ պիր գուվվէթ ասքերիյէ մէվճուտ իսէ տէ, ահվալ կիւնտէն կիւնէ էյլիլէշմէքտէ տիր։ Ժէնէրալ Օթիս՝ Նէկրօս ատասընընը ճէնուպ ճիհէթինտէքի հէյէճանը թէսքին իթմէք իչին մէղքիւր ատալա պիր թապուրասքեր իլէ պիր թօք կանպօթը կէօնտէրմիշ տիր։

Մանիլտէ Ամէրիգա վէ Ֆիլիբբին գօմիսէրլերի արասընտա իճրասընա թէչէպպիւս օլունան միւզաքերաթը սուլհիյէնին նէթիյճէսի հագգընտա պիրպիրինէ բէք մուխալիֆ ռիվայէթլեր տէվերան իթմէյէ պաշլամըշ տըր։

Պիր թարաֆտան ըէիսը ճիւմհուր Մագ Քինլէյին թէքլիֆլէրինտէն Ֆիլիբբինլիլերին խօշնուտ օլտուղը սէօյլէնէյօր։ Ակինալտո՝ սիլահլարընը թէրք իթմէք վէ քէնտի էրքեանը հարպ հէյէթիյէ պէրապէր եէմին իլէ ժէնէրալ Մագ Արթիւրէ թէսլիմ օլմագ նիյէթինտէ իմիշ։ Պու ռիվայէթ՝ Վաշինկթօնտա գաթի պիր սուրէթտէ թէլագգը օլունընը, սուլհ՝ գարարլաշմըշ նազարըյլա պագըմագտա օլտուղընտան, իչ կիւնլիք պիր չէհրային թէրթիպ օլունմարագ չէհրը մէղքիւր՝ պայրագլարա տօնանրպ, ըէիսը ճիւմհուրտա ասքերէք պիր ըէսմը կէչիտա իճրա իթտիրէճէք իմիշ։

Լաքին տիկէր թարաֆտան Հէրպարը Մանիլ մուխպիրինտէն ալտըղը մաիւմաթա կէօրէ, Ֆիլիբբին մուրախասալարը՝ Ամէրիգալըլարը միշէվվէշ վալարընտան թէմամը իլէ մէէյուս օլտուգլարը հալտէ՝ Ակինալտո իլէ Ֆիլիբբին մէճլիսինին պուլընտրղը թարլագ նամ մահալէ ավտէթ իթմիշլեր տիր։

Ֆիլիբբինլիլեր՝ թէրքը սիլահ իթմէլերի խուսուսընտա քէնտիլերինէ վագը օլան թալէպ հիչ էհէմմիյէթ վերմէյիպ, քէնտիլերի Միւճթէմէաի Ամէրիգատան իսթիգլալ վէ սերպէսթիյէթ իսթէտիքլերի հալտէ, քէնտիլերինէ բարլագ բարլագ մէմուրիյէթլեր վէ պէքի տէ պիր մէճլիսը մէլլի թէքլիֆ օլունընընը թէէսսիֆը գալդիլէ տերմիյան իթմիշլեր տիր։ Էլհասլ Հէրպարը պէյանընա կէօրէ, Ֆիլիբբինլի մուրախասալար՝ Ամէրիգալըլարը թէքլիֆլէրինի քէնտիլերինճէ գապալ իթմէյիպ, մէղքիւր թէքլիֆլերի թարլագա կէօթիրմէքլէ պէրապէր, քէնտիլերի տէ Ամէրիգա մուրախասալարընա գարշըրգ թէքլիֆլեր պէյան իթմիշլեր իմիշ։

* * *

Պու քէրրէ ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Սբանէօլար պրագբպ կիթտիքտէն սօնղրա Ֆիլիբբին ատալարընընն ճէնուպ ճիհէթինտէ պիր գաչ ատալար, վէ պայլըճա՝ Բալատուան, Պալապէք վէ Բիլիհօն ատալարը էհալիսի՝ Ինկիլթէրա հըմայէսինի թալէպ իթմիշլեր տիր։ Բալատուանա օղրայան պիր Ինկիլիզ վարօրընընն դարատանը՝ էհալիի մերգումէնին արզուսընը իճրայէ միւսարէաթ իտէրէք, անլէրէ պիր Ինկիլիզ պայրաղը վերմիշ օլմաղլա, անլէր տախի պու պայրաղը ամնիտ չէքմիշլեր տիր։

Սինկաբուր Ինկիլիզ մուէսսէսաթը միւտիրի Սըր Ռ. Միդէշ՝ կուդուր հալի խապէր ալընճա Ինկիլթէրա խարիճիյէ նէզարէթինէ թէպիղ իթմիշ իսէ տէ, նէզարէթը միւշարէլէյհա՝ պալէատ զիքր օլունան ատալարընընն՝ հագգը զապթ ու իսթիլա իլէ Ամէրիգա արազիսի էճդասընտան պուլընմըշ օլտուղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, Ինկիլիզ պայրաղընը աշաղը ալարըմագ իչին Աբլէր նամ հարպ սէֆինէսինին Բալուանա կէօնտէրիլմէսինի տէրհալ էմր իթմիշ տիր։

ԻԹԱԼԻԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸ

Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընտա, էէնի ըէիսը մէճլիսին ինթիխապը մայիս 30տա իճրա օլընմասընա գարար վերիլտիքտէն սօնղրա, ինթիխապը մէղքիւրընը մայիս 27տէ իճրա օլընմասը իչիւն տիկէր պիր թէքլիֆ արդ օլընմըշ իսէ տէ, պու թէքլիֆ՝ 118 ըէյէ գարշը 199 ըէյ իլէ ըէտտ օլընմըշ տըր։ Ծանարտէլլի իլէ Ճիօլիթթի թագմլարը՝ հէյէթը վիքէլա ալէյհինտէ ըէյ վերմիշլեր տիր։

Մէճլիսը մէպուսանատա էէնի հէյէթը վիքէլա պէյաննամէսի մուպահասասընա պայլանմըշ տըր։ Մ. Պարզիլալ իլէ Մ. Գօլյանենի՝ ասն պուհրանը վիքէլանընն սուրէթը հալ ու թէէվվիյէսինի չէքտիէն մուախէզէ իթմիշլեր տիր։ Մ. Գրիսբի՝ վուգուտիը չախսիյէտէն պահա իտէրէք, Մասուայա (*) կիթմէկէ հիչ պիր նիյէթ ու մագսէտի օլմասընընը, վէ Իթալիայը Ինկիլթէրա իլէ իճրաի մուամէլէյէ «վգ իթմէք իչիւն 1882տէ չօգ չալըշտըղընը, վէ Հապէշիսթան հագգընտա գարարլաշան իշլերի գապու իթմէկէ մէճպուր օլտուղընը, վէ Աֆրիգատա Իթալիանընն տիւշար օլտուղը ֆէլաքէթէ եալընընզ Ժէնէրալ Պարաթիէրինին մէսուլ օլտուղընը պէյան իթմիշ օլմաղլա, սամիուն միյանընտա ուզուն մըրըլթըլար իչիտիմէկէ պաշլայընճա, Մէճլիսը մէպուսան ըէիսի՝ միւզաքերէյի տուրտուրթմաղա վէ սամիունը տիշարը չըգարթմաղա մէճպուր օլմուշ տըր։

Եէնիտէն միւզաքերէյէ պաշլանընճա, Մ. Գրիսբի՝ թէքրար իտարէյէ քէլամ իտէրէք, ժէնէրալ Պարաթիէրինին թավր ու հարէքէթինէ քէնտի գապինէթօսընընն մէսուլ թուքուլմաղ օլտըղընը խապթ իթմէք իչին էվմագլար թագտիմ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Մէպուսանատան Մ. Ֆէուռի տախի՝ Իթալիա պուհրանը վիքէլասընընն սուրէթը հալլ ու թէէվվիյէսինի մուախէզէ իթմիշ, վէ Աֆրիգատա ասքէր նէֆէրլէրինինէյիտիլիք կէօսթէրտիքլէրինի վէ լաքին պիր ժէնէրալընն տուշման էօնիւնտէն ֆիրար իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Պու իֆատան իւզրինէ մէճլիսատէ եէնիտէն բէք չէտիտ մըրրլթըլար զուհուրա կէլմիշ տիր։

Մ. Ֆերրի՝ իխթարաթը մուէսսիրէ վէ միւքերրէրէյէ բաղմէն սէօզլէրինի կէրի տըմագ խաթէմտիկինտէն, սաղ թարաֆ իլէ մէրքէզ ֆրգասընընն էլ չըրբմալարը վէ բէք չէտիտ պիր հէյէճան արասընտա մէճլիս թաթիլ օլընմըշ տըր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԲՕՐԹՈՒԿԱԼ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու Լիզպօն լիմանընտա պիր Ինկիլիզ տոնանմասը պուլընմագտա տըր։ Պունտան էվվէլ Բօրթուկալ սուլարընը գիյարէթ իթմիշ օլան Ալէման տոնանմասը հագգընտա իճրա իտիլէն մէրասիմը թէչրիֆլէյէնին այնը, Ինկիլիզ տոնանմասը հագգընտա տախի իճրա իտիլմիշ տիր։ Ֆագաթ Բօրթուկալ էհալիսի արասընտա Ինկիլթէրայա գարշը էմնիյէթսիզլիք սասրընն կէօսթէրիլմիշ օլտուղը չիւպհէտէն ազատէտիր։ Իմիտա Պրուռը միւսթէմլիքէաթընտա քի Ինկիլիզլէր՝ Զամպէզ ճիվարընտա Բօրթուկալ միսսէմլիքէաթընա կէլիպ միւնազասի մալիւմէյէ սէպէպիյէթ վերմիշլերի զէման Ինկիլթէրա հիքիւմէթինին հագգըսը օլան թէպասընը նէ գատար չիտէթլէ հըմայէ իթմիշ վէ Բօրթուկալա գարշը նէ մուամէլէ կէօսթէրմիշ օլտըղը՝ հէնուզ խաթըրլարտա տըր։

Սան զէմանլարատա տախի Ցէլակօտա մէսէլէսի Բօրթուկալ էֆքէարը ումումիյէսինի էնտիշէյէ տիշիւրմիշ իտի։

Հէնուզ խաֆի թութուլան Ինկիլթէրա-Ալէմանիա մուդավէլէսինին նէթիճէսի օլարագ Ինկիլիզլէրին Լօրանսօ-Մարգէզ այագ պասաճագլարընա իհթիմալ վերիլյօր։ Իչթէ պու սէպէպլէրէն օլայը Բօրթուկալրընը Ինկիլիզ տոնանմասընը թէրպիյէ վէ նէզաքէթ տաիրէօնտէ, ֆագաթ պարիտանէ պիր սուրէթտէ գապուլ իթմիշլեր տիր։ Ինկիլիզ ամիրալը իբի մէմլէքէթին իթթիֆագը չէրէֆինէ իտարէյի ագտահ իթտիկի հալտէ, Բօրթուկալ գրալը եալընընզ Ինկիլթէրա գրալցասը Վիգթօրիանընն չէրէֆինէ իտարէյի ագտահ իթմէքլէ իքթիֆա իթմիշ, վէ իքի հիքիմէթ արասընտա միւնասէպաթը տօսթանէ մէվճուտ օլմասընա պէյանը մէճմունիյէթ էյլէմիշտիր։

Բօրթուկալ գրալընընն սէօզլէրի կաղէթալարընն նազարը տիգգաթը-նը ճէլպ իտուպ, ճիւմլէսի պիր շարթ թագտիրաթտա պուլընմըշլար տըր։ Շու հալտէ Ցէլակօա քէօրֆէզինին թէրքի իչիւն տահա չօգ զէման միւզաքերաթա կիրիշիլմէյէճէկի այիքտար տըր։

Էկէր Ինկիլթէրա էվվէլճէ օլարը կիպի մէսէլէյէ միւտախալէ իչիւն պիր ֆրբսաթ պուլմագ իսէ, քէնտիսի իչիւն գուվվէթի ճէպրիյէ իսթիմալինտէն պազգա պիր չարէ գալմազ։

ՍՈՒՎՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Տէ՛ն ոգլմտի Բէլէրֆիլտ

Բարիզ 28 մայ.— Հօլանտա գրալիցասը Վիլհէլմին խարիճիյէ նազարը Մ. տը Պոֆօր վասրթասը յյա Բուսիա պաշ մուրախասը վէ գօնֆերանս ըէիսի Մ. Սթատլա Լիօն Նէերլանտէ (Հօլանտա արսլանը) նիշանընընն Վինճի ռիթպէսինի վերմիշ տիր։

Լա Հէյ 27 մայ.—Սուլհ գօնֆէրանսընընն պիրինճի գօմիսիօնը օլան թէրքը սիլահ գօմիսիօնը իքի շիպէյէ այրըրարագ, պու շիպէյէր տիւն քէնտիլերինէ վերիլէն իշլերէյէ միւզաքերէյէ պաշլամըշլար տըր։

Իչիւնճի գօմիսիօնտա (հաքէմ գօմիսիօնը) Ֆրանսա հէյէթը մուրախասէսի ըէիսի վէ գօմիսիօնընն ըէիսը ֆիլիպսի Մ. Լէոն Պուրժուա՝ տէվվէթլէր արասընտաքի իսթիլֆիլարընն ճէպր ու գուվվէթինի թամգիդ իթմէքտէն իսէ՝ սուլհ վասրթալարըյլա հալլ ու ֆասի միւրաճճահ օլտուղը գահէի էասիյէսինի էյզահ իթմիշ, վէ Ռուսիա հիքիւմէթինին պու պագատէքի թէքլիֆլէրինի պիրէր պիրէր սայմըշ տըր։

Ինկիլթէրանընն Վաշինկթօն սէֆիրի վէ Ինկիլիզ հէյէթը մուրախասէսի Սըր Ճօլեան Բավլգօթ տախի պիր հաքէմ մահքէմէսի թէէսիսի մատատէսինին հէմսան մէվգբի միւզաքերէյէ գօնմասընը թալէպ էյլէմիշ, ֆագաթ գօմիսիսնի՝ միւխթէլիֆ մէսէլէլերին միւզաքերէսի իչիւն թանզիմ օլունան բրօկրամը իպգա ըէյիտտէ պուլընտրղընտան, Մ. Բավլգօթ թէքլիֆինի կէրի ալմըշ տըր։ Գօմիսիօն քէնտիսինէ վերիլէճէք էվրագը թէգտիգ իթմէք իւզրէ իքինճի պիր գօմիսիօն թային իթմիշ տիր։

Բարիզ 27 մայ.— Լա Հէյէն իչար օլունընընը կէօրէ, Ռուս հէյէթը մուրախասէսի պէյնէլմիլէլ տահմի պիր հաքէմ մահքէմէսինին թէէսիսի իչիւն սուլհ գօնֆէրանսընա պիր թէքլիֆ տէրմիյան իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԳՕՅԷ

Ֆրանսա միսսթէմլիքաթընտան Մատակասգար ատասը վալիսի ժէնէրալ Կալիէնի՝ կէչէն ճումա կիւնիւ Բարիզէ միվասլէթ խէրէք, միսսթէմլիքաթ նազբրընընն կէօնտէրտիկի մէմուրլարիլէ տիկէր պիր գաչ եիւզ զէվաթ թարաֆընտան իսթիգպալ վէ գապուլ օլընմըշլար։

Ֆրանսա հիքիմէթի՝ միւշարէլէյհ ժէնէրալ՝ իւզրէի «Մասսակասգարտա խատէի ասայիշ իսկն ժէնէրալ Կալիէնիյէ, 1896-99» իպարէսի եազըլը օլան պիր ալթուն միտալտա իհտա իթմիշ տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսը այանը՝ պիւժէյի պազը թատտիրթա գապուլ իթմիշ օլմաղլա, մէղքիւր պիւտէ՝ Մէճլիսը մէպուսանա իատէ օլունաճագ տըր։

Լա Հէյէն չէքիլէն պիր թէլեգրաֆա կէօրէ, Ինկիլիզ վէ Ամէրիգա մուրախասալարը՝ տահմի պիր հաքէմ մահքէմէսինին թէէսիսինի թէրվիճ իտիյօրլար իմիշ։

Բուսանիանընն Եաշ չէհրինտէ մուհաֆազաքարան ֆրգասընընն զիյաֆէթինտէ մէճլիսը վիքէլա ըէիսի Մ. Դանթաքիզէն՝ հիքիմէթին բրօկրամընը իյզահ իտէրէք, հիչ պիր զէման պէօյիւք տէվվիթլերին չիմոքի գատար գաթի պիր սուրէթտէ սուլհը մուհաֆազա իթմէկէ գալգըշմամըշ օլտըղընընը պէյան իթմիշ վէ տէմիր տիր քի, «—Զարրն հրսսյայթը ալիյէ վէ ինսանիյէթքարանէսի սայէսինտէ իճթիհատ իտէն սուլհ գօնֆէրանսընընն նէթիյճէէրի հէր նէ տէ օլսա, սուլհը ալէմին ուզուն միւտաթթ իչիւն թէէմին իտիլմիշ օլտուղընը պէյան ու թէէյիտ իտտպիրիզ»։

Պուլկարիսթան բրէնսինին վալիսի բրէնսէս Գուլմանթին իլէ պիրատէրի բրէնս Ֆիլիբ տը Գօսպուրկ-Կօթա՝ կէչէն ճումա կիւնիւ էօյլէնտէն սօնղրա Սօֆիայա միւվասլէթ իթմիշլեր տիր։ Բրէնս Ֆերդինանտ՝ Զարիպրօտա գատար իսթիգպալլերինէ կիթմիշ տիր։ Միւշարէլէյհիւմ բրէնսլեր իլէ բրէնսէս Սօֆիայա միւվասլէթ իթտիքլերինտէ, պիլճիմէմէ Պուլկար վիքէլասը վէ պիր խայլի էհալի՝ տէմիրեօլ սթասիօնընտա պուլընմըշլար տըր։

Մ. Էմիլիօ Դասթէլարը վէֆաթը՝ պիթիւն Սբանիատա պիր թէէսսիրը ազիմի մուճիպ օլմուշ տըր։ Ճիւմհուրիլէր՝ պէօյիւք եաս նիւմայիշլերի հազրըլայօրլար տիր։

Ֆրանսատա մէշհուր գատն բէսամ մատամ Բօգա Պոնէօր պուքրէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միւճթէմէաի Ամէրիգանն Տիվ շէհրինտէ սիյահրն պիրի՝ պիր չիքթճինին գարբրընն ըրզընա թասալութ իթտիքտէն սօնղրա գաչար իքէն 100 գատար էլիսա

ԳԻՐՔԸՐԻԹԻՆ ԳԸՉԸ

Միթէրհիմի

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Բէնճէրէտէն տուրպինի գոյուպ սէյր իթմէյէ ճէսարէթ իթմէտիմ. լաքին պիր բազար կիւնիւ տիկէր շայիրալէր իլէ քիլիսէյէ կիթտիքլերի սըրատա, օ գըզճըղազը պիր տիկէր զայէթ լաթիֆ վէ կիւզել պիր գըզ իլէ կէօրաիւմ վէ իսմինի տախի զօնուշըգալարընը իչիթէրէք էյրէնամ։

—Աճապա պէնտէն սօնրա քի՞մին իլէ սրգը ֆրգը օլմուշ, մէքթուպլարընն քեաֆֆէսինտէ Բընէտէն պահս իտէր։

—Էվվէթ, էվվէթ, Բընէ ֆէվգէլատէ կիւզել, ատէթա մէլեքասա պիր նէվճիվան...

Մարկըրիթ.—Պու սէօզլէրինէ պագըլըբ իսէ՝ Թրուատա պուլընարընն զէման սէնին իչին կիւճիւն Մատամ Լէրմիթին մէքթէպինէքի չօճուգլարը կէօզլէմէք վէ քիլիսէյէ կիթտիքլերի զէման թաագիպ իթմէք իսմիշ...

—Նէ՞ միւնասէպէթ, թէյզէհյիմ։

—Լաթիֆէ իտիյօրում... պէօյլէ չէյլերին հիչ զարարը էօգ, պահուսուս քի սէն եաշտա օլանլար պիւսպիթիւն մագուր տըրլար. լաքին կիւզել լեհհելէր կէօրմէք իչիւն Թրուայա գատար կիթմէյէ լիւզում կէօրմէմ.—տիյէրէք Մարկըրիթ՝ Օնօրինին եիւզիւնէ պագագատա վէ թէպեսսիմ իթմէքտէ իտի։

—Սէնին բէտէրին նէ՞ սուտա, Օնօրին։

—Տայմա զարֆ... նամիզատ... բէք թէլաշ իտիյօրում, պանա գալըրսա կիւնտէն կիւնէ տիւշիյօր, կիւնտէն կիւնէ երիյօր, գօրգարըմ քի բէք եագընտա պէօյիւք պիր ֆէլաքէթէ ուզրայատաղընմ։ Տիւշիւնտիւքճէ չըլտրբատաղընմ կէլիյօր։

—Շիտտէթը մուհապպէթին սաիգասըյլա, սէն՝ բէտէրինին հալինի միւպալաղալը կէօսթէրիյօրսընն։ Ֆիլհագիգա զօնթ տը Թէրրիս պէշ սէնէ տիր քի բաթիքտէն սօնղրա Ֆիլիբբին ատալարընն ճէնուպ ճիհէթինտէ պիր գաչ ատալար, վէ պայլըճա՝ Բալատուան, Պալապէք վէ Բիլիհօն ատալարը էհալիսի՝ Ինկիլթէրա հըմայէսինի թալէպ իթմիշլեր տիր։ Բալատուանա օղրայան պիր Ինկիլիզ վարօրընընն դարատանը՝ էհալիի մերգումէնին արզուսընը իճրայէ միւսարէաթ իտէրէք, անլէրէ պիր Ինկիլիզ պայրաղը վերմիշ օլմաղլա, անլէր տախի պու պայրաղը ամնիտ չէքմիշլեր տիր։

Սինկաբուր Ինկիլիզ մուէսսէսաթը միւտիրի Սըր Ռ. Միդէշ՝ կուդուր հալի խապէր ալընճա Ինկիլթէրա խարիճիյէ նէզարէթինէ թէպիղ իթմիշ իսէ տէ, նէզարէթը միւշարէլէյհա՝ պալէատ զիքր օլունան ատալարընն՝ հագգը զապթ ու իսթիլա իլէ Ամէրիգա արազիսի էճդասընտան պուլընմըշ օլտուղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, Ինկիլիզ պայրաղընը աշաղը ալարըմագ իչին Աբլէր նամ հարպ սէֆինէսինին Բալուանա կէօնտէրիլմէսինի տէրհալ էմր իթմիշ տիր։

ԻԹԱԼԻԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸ

Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընտա, էէնի ըէիսը մէճլիսին ինթիխապը մայիս 30տա իճրա օլընմասընա գարար վերիլտիքտէն սօնղրա, ինթիխապը մէղքիւրընը մայիս 27տէ իճրա օլընմասը իչիւն տիկէր պիր թէքլիֆ արդ օլընմըշ իսէ տէ, պու թէքլիֆ՝ 118 ըէյէ գարշը 199 ըէյ իլէ ըէտտ օլընմըշ տըր։ Ծանարտէլլի իլէ Ճիօլիթթի թագմլարը՝ հէյէթը վիքէլա ալէյհինտէ ըէյ վերմիշլեր տիր։

Մէճլիսը մէպուսանատա էէնի հէյէթը վիքէլա պէյաննամէսի մուպահասասընա պայլանմըշ տըր։ Մ. Պարզիլալ իլէ Մ. Գօլյանենի՝ ասն պուհրանը վիքէլանընն սուրէթը հալ ու թէէվվիյէսինի չէքտիէն մուախէզէ իթմիշլեր տիր։ Մ. Գրիսբի՝ վուգուտիը չախսիյէտէն պահա իտէրէք, Մասուայա (*) կիթմէկէ հիչ պիր նիյէթ ու մագսէտի օլմասընընը, վէ Իթալիայը Ինկիլթէրա իլէ իճրաի մուամէլէյէ «վգ իթմէք իչիւն 1882տէ չօգ չալըշտըղընը, վէ Հապէշիսթան հագգընտա գարարլաշան իշլերի գապու իթմէկէ մէճպուր օլտուղընը, վէ Աֆրիգատա Իթալիանընն տիւշար օլտուղը ֆէլաքէթէ եալընընզ Ժէնէրալ Պարաթիէրինին մէսուլ օլտուղընը պէյան իթմիշ օլմաղլա, սամիուն միյանընտա ուզուն մըրըլթըլար իչիտիմէկէ պաշլայընճա, Մէճլիսը մէպուսան ըէիսի՝ միւզաքերէյի տուրտուրթմաղա վէ սամիունը տիշարը չըգարթմաղա մէճպուր օլմուշ տըր։

Եէնիտէն միւզաքերէյէ պաշլանընճա, Մ. Գրիսբի՝ թէքրար իտարէյէ քէլամ իտէրէք, ժէնէրալ Պարաթիէրինին թավր ու հարէքէթինէ քէնտի գապինէթօսընընն մէսուլ թուքուլմաղ օլտըղընը խապթ իթմէք իչին էվմագլար թագտիմ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Մէպուսանատան Մ. Ֆէուռի տախի՝ Իթալիա պուհրանը վիքէլասընընն սուրէթը հալլ ու թէէվվիյէսինի մուախէզէ իթմիշ, վէ Աֆրիգատա ասքէր նէֆէրլէրինինէյիտիլիք կէօսթէրտիքլէրինի վէ լաքին պիր ժէնէրալընն տուշման էօնիւնտէն ֆիրար իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Պու իֆատան իւզրինէ մէճլիսատէ եէնիտէն բէք չէտիտ մըրրլթըլար զուհուրա կէլմիշ տիր։

Մ. Ֆերրի՝ իխթարաթը մուէսսիրէ վէ միւքերրէրէյէ բաղմէն սէօզլէրինի կէրի տըմագ խաթէմտիկինտէն, սաղ թարաֆ իլէ մէրքէզ ֆրգասընընն էլ չըրբմալարը վէ բէք չէտիտ պիր հէյէճան արասընտա մէճլիս թաթիլ օլընմըշ տըր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԲՕՐԹՈՒԿԱԼ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու Լիզպօն լիմանընտա պիր Ինկիլիզ տոնանմասը պուլընմագտա տըր։ Պունտան էվվէլ Բօրթուկալ սուլարընը գիյարէթ իթմիշ օլան Ալէման տոնանմասը հագգընտա իճրա իտիլէն մէրասիմը թէչրիֆլէյէնին այնը, Ինկիլիզ տոնանմասը հագգընտա տախի իճրա իտիլմիշ տիր։ Ֆագաթ Բօրթուկալ էհալիսի արասընտա Ինկիլթէրայա գարշը էմնիյէթսիզլիք սասրընն կէօսթէրիլմիշ օլտուղը չիւպհէտէն ազատէտիր։ Իմիտա Պրուռը միւսթէմլիքէաթընտա քի Ինկիլիզլէր՝ Զամպէզ ճիվարընտա Բօրթուկալ միսսէմլիքէաթընա կէլիպ միւնազասի մալիւմէյէ սէպէպիյէթ վերմիշլերի զէման Ինկիլթէրա հիքիւմէթինին հագգըսը օլան թէպասընը նէ գատար չիտէթլէ հըմայէ իթմիշ վէ Բօրթուկալա գարշը նէ մուամէլէ կէօսթէրմիշ օլտըղը՝ հէնուզ խաթըրլարտա տըր։

Սան զէմանլարատա տախի Ցէլակօտա մէսէլէսի Բօրթուկալ էֆքէարը ումումիյէսինի էնտիշէյէ տիշիւրմիշ իտի։

Հէնուզ խաֆի թութուլան Ինկիլթէրա-Ալէմանիա մուդավէլէսինին նէթիճէսի օլարագ Ինկիլիզլէրին Լօրանսօ-Մարգէզէ այագ պասաճագլարընա իհթիմալ վերիլյօր։ Իչթէ պու սէպէպլէրէն օլայը Բօրթուկալրընը Ինկիլիզ տոնանմասընը թէրպիյէ վէ նէզաքէթ տաիրէօնտէ, ֆագաթ պարիտանէ պիր սուրէթտէ գապուլ իթմիշլեր տիր։ Ինկիլիզ ամիրալը իբի մէմլէքէթին իթթիֆագը չէրէֆինէ իտարէյի ագտահ իթտիկի հալտէ, Բօրթուկալ գրալը եալընընզ Ինկիլթէրա գրալցասը Վիգթօրիանընն չէրէֆինէ իտարէյի ագտահ իթմէքլէ իքթիֆա իթմիշ, վէ իքի հիքիմէթ արասընտա միւնասէպաթը տօսթանէ մէվճուտ օլմասընա պէյանը մէճմունիյէթ էյլէմիշտիր։

Բօրթուկալ գրալընընն սէօզլէրի կաղէթալարընն նազարը տիգգաթը-նը ճէլպ իտուպ, ճիւմլէսի պիր շարթ թագտիրաթտա պուլընմըշլար տըր։ Շու հալտէ Ցէլակօա քէօրֆէզինին թէրքի իչիւն տահա չօգ զէման միւզաքերաթա կիրիշիլմէյէճէկի այիքտար տըր։

Էկէր Ինկիլթէրա էվվէլճէ օլարը կիպի մէսէլէյէ միւտախալէ իչիւն պիր ֆրբսաթ պուլմագ իսէ, քէնտիսի իչիւն գուվվէթի ճէպրիյէ իսթիմալինտէն պազգա պիր չարէ գալմազ։

ՍՈՒՎՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Տէ՛ն ոգլմտի Բէլէրֆիլտ

Բարիզ 28 մայ.— Հօլանտա գրալիցասը Վիլհէլմին խարիճիյէ նազարը Մ. տը Պոֆօր վասրթասը յյա Բուսիա պաշ մուրախասը վէ գօնֆերանս ըէիսի Մ. Սթատլա Լիօն Նէերլանտէ (Հօլանտա արսլանը) նիշանընընն Վինճի ռիթպէսինի վերմիշ տիր։

Լա Հէյ 27 մայ.—Սուլհ գօնֆէրանսընընն պիրինճի գօմիսիօնը օլան թէրքը սիլահ գօմիսիօնը իքի շիպէյէ այրըրարագ, պու շիպէյէր տիւն քէնտիլերինէ վերիլէն իշլերէյէ միւզաքերէյէ պաշլամըշլար տըր։

Իչիւնճի գօմիսիօնտա (հաքէմ գօմիսիօնը) Ֆրանսա հէյէթը մուրախասէսի ըէիսի վէ գօմիսիօնընն ըէիսը ֆիլիպսի Մ. Լէոն Պուրժուա՝ տէվվէթլէր արասընտաքի իսթիլֆիլարընն ճէպր ու գուվվէթինի թամգիդ իթմէքտէն իսէ՝ սուլհ վասրթալարըյլա հալլ ու ֆասի միւրաճճահ օլտուղը գահէի էասիյէսինի էյզահ իթմիշ, վէ Ռուսիա հիքիւմէթինին պու պագատէքի թէքլիֆլէրինի պիրէր պիրէր սայմըշ տըր։

Ինկիլթէրանընն Վաշինկթօն սէֆիրի վէ Ինկիլիզ հէյէթը մուրախասէսի Սըր Ճօլեան Բավլգօթ տախի պիր հաքէմ մահքէմէսի թէէսիսի մատատէսինին հէմսան մէվգբի միւզաքերէյէ գօնմասընը թալէպ էյլէմիշ, ֆագաթ գօմիսիսնի՝ միւխթէլիֆ մէսէլէլերին միւզաքերէսի իչիւն թանզիմ օլունան բրօկրամը իպգա ըէյիտտէ պուլընտրղընտան, Մ. Բավլգօթ թէքլիֆինի կէրի ալմըշ տըր։ Գօմիսիօն քէնտիսինէ վերիլէճէք էվրագը թէգտիգ իթմէք իւզրէ իքինճի պիր գօմիսիօն թային իթմիշ տիր։

Բարիզ 27 մայ.— Լա Հէյէն իչար օլունընընը կէօրէ, Ռուս հէյէթը մուրախասէսի պէյնէլմիլէլ տահմի պիր հաքէմ մահքէմէսինին թէէսիսի իչիւն սուլհ գօնֆէրանսընընա պիր թէքլիֆ տէրմիյան իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԳՕՅԷ

Ֆրանսա միսսթէմլիքաթընտան Մատակասգար ատասը վալիսի ժէնէրալ Կալիէնի՝ կէչէն ճումա կիւնիւ Բարիզէ միվասլէթ խէրէք, միսսթէմլիքաթ նազբրընընն կէօն

գովալայրպ, տիկէր 9 սիյահ իլէ պէրապէր պիր գուլիպէտէ պուլմուշլար տբր։ Գու սիյահլարրն իւչիւ էհալի թարաֆընտան լինը ուսուլի իւզրէ ասըլարագ խաամ օրլանմըշլար վէ հի տէ թիւֆէնքլէրլէ եարալանմըշլար տբր։

ԵԱՄԵԱՄԼԸՔ

կէյէն սէնէ Ինկիլթերատան Գօնկոյա կէթմիշ օլան Եիւզպաշը Մօրիս Պէլ Եէրլիւէրին էլինէ տիւշէրէք էթի իւէ պիր զեյաֆէթ չէքիմիշ տիր։ Գու զապէթ իլէ պիրլիքտէ պուլնան տիկէր պիր զապէթ Ինկիլթերայա ավտէթլէ վագաայը պիր թաֆսիլ անլաթմըշ տբր։ Ինչոր Գօնկո հիւքիւմէթի թարաֆընտան Օրտինի գապէլէլէրինի ալչիրնէ կէօնտէրիւմիշլէր իսի։ Գանլարրն վաղչիֆէսի Գօնկոնէհրի իւզերինտէքի գարիյէլէրէ մէզքիւր գապէլէլէրին հիւճումընը մէն իթմէք իմիշ։ Եիւզպաշը Պել էլլի սիյահ իլէ պիր օրմանատա կէչէր իքէն իւզերլերինէ պիրտէն պիրէ իւչ եիւզ մըշրագը հիւճում իթմիշ տիր։ Եերի աքէրի քիւչիւք չօճուգլարան վէ գօրգան սիյահլարտան իպարէթ պուլրնմագա, Էլլերինտէն թիֆէնքլէրինի եէրէ աթարագ օրան իչինտէ զայպ օլորգլարրնան, եիւզպաշը իլէ պիր չավուշ վէ պիր տէ չօճուգ գալմըշլար տբր։ պու իւչ քիշի ասն տագիգայա գաար վահշիլերլէ մուհարէպէ իտէրէք 10 տանսսինի հօլոիւրմիշլեր իւէ, վահշիլեր պունլարրն իւզերլերինի հիւճում իտէրէք թաթուպ քարալամըշլար վէ տաէթլերի իւզրէ հեր պիր բարշայը եէմիշլեր տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պասրա վիլայէթի տէֆթէտարլըզնա՝ Պէնկազի սանճաղը մուհասպէֆնի իզզ. Ազտիլ Մէհմետ Սապիթ էֆ., Պէնկազի սանճաղը մուհասպէֆիլիկինէ՝ Գըրշէհրի մուհասպէֆոսի իզզ. Ահմէտ Ազուշ էֆ., Գըր շէհրի սանճաղը մուհասպէֆիլիկինէ՝ Եօզղատ մուհասպէֆոսի Իսհէյ էֆ., Եօզղատ սանճաղը մուհասպէֆիլիկինէ՝ Կիմիլ-ճինէ մուհասպէ պաշ քեաթիպի Մէհմետ Էմին էֆ. Թային,

Տէյրպէքիր վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի հուզուզ տարիբսի բէյսպէթի՝ Մամուրէթիւլ Ազիզ վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիբսի բէյսի Սաասուլլահ էֆ., Մամուրէթիւլ Ազիզ վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիբսի բէյսի Ամասիա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիբսի բէյսի Աքիճի էֆ., Ամասիա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիբսի բէյսէթի՝ Տրան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիբսի բէյսի Ռեսմիյ էֆ., Տրան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիբսի բէյսէթի՝ Պիկա գազասը պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինլիկի՝ Ուշագ թիհարէթ մահքէմէսի բէյսէթինտէն միւնիֆասը Ազզաս էֆ.,

Մըսը միւթէպէրանընտան սաատ Ամատիս Սէլամ Մուէյլհա բաշա հազրէթլերինէ թէրֆիէն Ռումէլի պէյլէրպէյլիկի բայսի, Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասպէպ գալէմի մասրաֆ մուգայյիսի իզզ. Իհսան պէյ սանիյէ սընըֆը սանիսի, վէ Թոսրատ պէյէտիյէ թապիզի քիֆ. Թոսրաքի Բաթրօբուլոս էֆ.յէ սալիսէ բիւթպէյլերի թէվֆիհ պույրուլմուշ տբր։

ՆԻՇԱՆ

Գոսովա վիլայէթի վալի մուավինի սաատ. Տանիշ էֆ. հազրէթլերինէ թէպիրէն Լինճի, մէճլիսը հարպէյէ տարիբսի ազասընտան միրալայ իզզ. Իսմիլ պէյէ, Հիճազ վիլայէթը ճէլիլէսի տէֆթէտարը սաատ. Իպրահիմ Նէմէտտին էֆ. հազրէթլերինէ, Իթալիա տէվլէթը Ֆախիմէսի պահրիյէ նազիրը սէրքիթաձէթինտէ պուլրնան Գուալիատ Տանթէ Բայէնթիյէ, վէ Էրզրում ռույուսը ումումիյէ նազիրը օլուշ, Թրապիզօնա կիտէն Շապանեան սաատ. Գրիգոր էֆ.յէ Զնճի բիւթպէլերտէն Մէճիտի նիշանը զէնանլարը,

Թօրխանէթի Ամիրէ Տիվանը հարպը տարիմի ազասընտան միրալայ իզզ. Շաքիր պէյէ ալթունիմթյազ միտալեսը իհսան պույրուլմըշ տբր։

ՐԷՍՄԻ

Ռումանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Պէյլիքճիի Տիվանը Հիւմայուն աթուֆ. Նասիր պէյ էֆ. վէ Պապը Ալի Հուգուգ միւշավիրլէրինտէն Ներատունկեան աթուֆ. Դաբրիել էֆ. հազարաթընա իթա օլունան 1ինճի բիւթպէտէն Գուռօն տը Ռումանինիշանլարրնընն միւշարէյհիւմա թարաֆընտան գապուլ վէ լէտելիյճապ թապլէգի խուսուսընա պիլիմթիյզան իրաաէի Սէնիյէ հազրէթը խիլաֆէթբէնահի չէրէֆմիթէալիգ պույրուլմուշ տբր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Իսքէնտէրիյէ խասթախանէսինտէ եումուրճագան թութուլան 4 քիշի պուլրնարզա բէսմէն թէեյյիսա իթմիշ տիր. չիմտիյէ գաատ եումուրճագան վէֆիյաթ օլմամըշ տբր. ալաֆր. մայիս 27տէ թութուլան օլմամըշ տբր։

—Մայիս 15/27 թարիխիյլէ պիթիւն սըհհիյէ մէրքէզլէրինէ աթիտէքի թէլէկրաֆ չէքիմիշ տիր.

«Սրհհիյէ մէճլիսի աթիտէքի գարարլարը վէրմիշ տիր։ 1.—Մայիս 6/18տէն իթիպարէն Մըսրը սահիբլերինէ միւրատ խէճէք պիտիւն ոէֆինէլէր կէրէք եօճբրը վէ կէրէք եօճբսըզ օլսուն Գիլզօմէն, Պէյրութ վէ Թարապլուսը Ղարպ թէհսֆիզուլանէլերինտէ 10 կիւն գարանթինայա, վէ գարատա պիբճիւլէ եօճբրար վէ թայֆարը այրը այրը մուայենէ վէ թէֆթիչը թրպպիյէ թապի թութուլաճագ վէ եօճբրարրն վէ թայֆանրն էլպիսէ վէ էշեսը թէմիզլենէճէք սիր։ 2.— Սուէյշին էօթէսինտեն թէմիզ բաթէնթա իլէ կէլէն վէ Մըսրը գրթասընա իխթիլաթ իթմէքսիզին Սուէյշ գանալընը կէլէն սէֆինէլէրէ բրաթիգա վէրիլէճէք տիր։ 3.— Նիզամիամէնին Զանագ Գալէ պօղազընտաքի մուամէլաթ հագգընտաքի իմքանը՝ պու միւնասէպէթլէ մէվգրի թաթպիգէ վազ իտիլէճէք տիր. 4.—Իշպու ումումիամէ 11/23 մայիս 1899 թարիխլի ումումիամէնին հիւքմինի ֆէսխ իտէր։

Սըհհիյէ միւֆէթթիշը ումումիսի
ՏՕԳԹ. ՎԻԹԱԼԻՍ

—Սիւվէյշ գանալը թարիգիյլէ Հիճազ վէ եէմէն գրթալարընա կէօնտէրիլէճէք էֆիրատն Մըսրը գրթասընտա եումուրճագ խասթալըզը վուգուը հասէպիյլէ պիր գաչ կիւն գանալտաքի միւսաֆիրմանէի աաքերիտէ պուլընմալարը թրպպէն իգթիդա իտէճէկի ճիհէթլէ, վուրուտ իտէճէք եէնի էֆիրատն խարիճլէ իխթիլաթտան մէնիյլէ եէյճէճէք վէ իչէճէք վէ սարիբլերինէ տիգդաթ իտիլմէսի լիզումը մէրճիինտէն իգթիդա իտէնլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Մըսրրտա զուհուր իտէն եումուրճաղը՝ Թիւրքիանըն սարի մէմալիքինէ եայլըմասրը մէնիչիւն իգթիդա իտէն թէտպիրլեր էլէ ալընմըշ իսէ տէ, Պէյրութ իսքէլէսինին մէզքիւր գրթա իլէ տէրքեար օլան բէք չօգ միւնասէպաթընա մէպնի օրատա պուլրնան գուվվէի նիզամիյէնին սրհհէթլէրինի սագլամագ իգթիդա իտէն թէտպիրլեր էլէ ալընմաղլա, մէրքէզ օրտուի Հիւմայունատան աթրպպա վէ եճզաի միւգթազիյէնին կէօնտէրիլէրէք տրգգաթ իճբասը խուսուսը մէրճիինտէն իյճապ իտէնլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Իսքէնտէրիյէտէն պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, եումուրճաղա թութուլանլը չէհրը մէզքիւրտէն ասլա չըգմամըշ օլտուգըրընտան, խասթալըզը Հինտիսթանատան կէլէն պիր ինկիլիզ թայֆասը՝ իսքէնտերիյէյէ կէլտիկի բիվայէթ օլունմըշ իսէ տէ, պու բիվայէթին ասլը օլմատըգը՝ մուախսէրէն անլաշըլմըշ տբր։

—Գահիրէտէն պա թէլէկրաֆ իշար օլունտըզընա կէօրէ, ճումատա կիւնիւ Իսքէնտերիյէտէ եումուրճաղ խասթալըզընա 3 քիշի թութուլմըշ տբր։

—Սրհհիյէ մէճլիսի՝ Մըսրրըն ահվալը սրհհիյէսինի միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ էվվէլքի կիւն ֆէվգէլտաէ սուրէթաէ ադտը իճթիմա իթմիշ տիր։

—Իսքէնտերիյէտէն մաատա Զակազիկ վէ Իսմաիլիյէտ տարի պիր գաչ եումուրճաղ խասթալարը կէօրիւմիւշ տիր։ Բօրթ-Սաիտտէ մէճլիսը սրհհիյէ՝ Իսքէնտերիյէտէն կիտէնլէրի գարանթինա ալթընա ալմըշ տբր։ Եօճբրարրն վարօրլարա պինտիրիլմէսի, վէ Թիւճճար էշեա վէ էմթաասրնրն վարօրլարատան չընգարբլմասը՝ գարանթինա մէվգրընտաիճրաօլընճաճադտբր։ Իսքէնտերիյէտէն կէլէն վարօրլար 10 կիւնիւք պիր գարանթինայա թապի թութուլըգլարրնատա, Սիւվէյշիյ գանալընատա կէյմէք իսթէյէն եօճբրարրն լաղրմ իէլէն թէտապիրը սրհհիյէնին իճրա օլընապիլմէսի իչիւն էն ազը 2 կիւն եվվէլ մէճլիսը սրհհիյէյէ քէյֆիյէթի խապէր վերմէլէրի իլան օլընմըշ տբր։

—Եվվէլքի կիւն Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաաէթ լիմանընա կէլէն Բուսիա գումբանեասրնա մէնսուպ պիր վարօրրն լիմանա կերմէսի մէն իտիլմիշ տիր։ Այրնան խապէրլերէ կէօրէ, պու վարօր կիրիտէ օղրայարագ օրատան պիր խայլի եօճբ ալմըշ վէ Բիրէյէ էէթիչտքտէ Իսքէնտերիյէտէ եումուրճաղ խասթալըզընը զուհուր իթթիսի բիվայէթինէ պինանէն եունան հիւքիւմէթի թարաֆընտան լիմանա գապուլ իտիլմիշ տիր։

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ՆԿԱՏՄԱՆՆԵՐ ԵՒ ՓՈՐՁՔ

Ս.

Մ. Բռէալ Նոր Երէսխրոնինն հաշուած

(Ճոսոա Կրէիգ Կնոդէ Նոսէսիրտն գրէլմ)

Միչէլ Բռէալ յառաջբերեալ այդ հատուածոց առաջնոյն ներքեւ ի ծանօթութեան ընդդէմ գրէ Արսէն Դարմստիտերի, ճանաչելով հանդերձ տրժանիքն այն նշանաւոր ռոմանագէտ լեզուաբանին, վերանկիրեն լեզուի երկհատոր ընդարձակ նորագոյն պատգամանն բառարանի հեղինակին, ակնարկելով նորա կեանք բառէ գործոյն։ «Անշուշտ է, ասէ, զի բանագիրն կարի յերկարձգած, կարի յառաջ վարած է նրմանութիւնն, այնպէս որ մերթ թուի թէ հաւատայ իւր փոխարերութեանց, թերութիւն որ ներելի է երբ մտածուի շարագրութեան եռանդեամբ յափշտակութիւնն։» Բռէալ իւր Իմասաէլոսրիան 280 երեսներն նուիրելով յայտնոյց այս ճշմարտութեան թէ լեզուն չէ կարելի՝ կենդանի էակ նկատել և թէ մարդկային իմացականութիւնն և կամքն, թէև մթին եւ յաճախ իրը կիսով չափ գիտակից և անդրադարձ, ունի պաշտօն լեզուի կազմութեան և փոփոխութեանց մէջ, այսպէս ինքն։

«Լեզուն գործարանութիւն (գործարանական էութիւն) յորջորջուեցաւ, սնամէջ բառ, խարուսիկ բառ, բառ չհայելու այսօր եւ ի կիր արկեալ ամէն անգամ որ ճշմարիտ պատճառներն յուզելէ ի բաց կալ ուզուի։ Որովհետեւ երեւելի բանասէրներ քարոզեցին թէ լեզուի յեղման մէջ մարդս ոչինչ գործ ունէր, թէ նա ոչինչ կարող էր փոխել ոչինչ յաւելուլ, որպէս փորձել չէր կարելի փոխել արեան շրջանի օրէնքն, որովհետեւ այլ հրամբակաց (obus) կոր շաւղին կամ մոլորակաց շաղաւարին նմանեցուցին լեզուաց շրջումն, որովհետեւ այդ այսօր գրոց ի գիրս անցեալ՝ հասարակ ճշմարտութիւն համարի, ինձ օգտակար թուեցաւ ըստորասութեանցդ արժէքն յայտնել հուսկ ուրեմն և վերջ տալ այդ ուրուացուցութեանց։

«Կոնդիյեակի վարդապետութեան հետեւող մեր հարք, այն գաղափարախօսք (բանդագուշողք, ցնորատեսք) որ յիսուն տարի քննադատութեան ելն նշաւակ եղան, աւելի մտ էին ճշմարտութեան երբ իւրանց պարզ և պարկեշտ եղանակաւ ասէին թէ բառք նշաններ են։ Ուր իրաւունք չունէին, այն է երբ ամենայն ինչ վերարերէին բանավարող բանականութեան, և երբ լատինարէնն առնուին իրը տիպար լեզուի։ Բառք նշաններ են. չունին աւելի ինչ կեանք քան օդային հեռագրի շարժուածքն կամ Մորսեան հեռագրի կէտքն ու խաղքն։ Ասել թէ լեզուն գործարանութիւն է, մթացուցանել է իրերն և մտաց մէջ սխալանաց սերմ արկանել։ Նոյնչափ կարելի պիտի լինէր ասել թէ գիրն ևս գործարանական էութիւն է, վասն զի յընթացս դարուց գրոց փոխին ևս տեսանեմք, թէ և ոչ ոք ի մէնջ ունի զգալի ներգործութիւն գրոյ զարգացման վրայ։ Մարթ էր ասել թէ երգ, կրօն, իրաւունք, ամենայն ինչ որ բաղկացուցանէ մարդկային կեանքն՝ կազմէ նոյնքան գործարանական էութիւն։

«Եթէ բնութիւնն ըստ ընդարձակագոյն իմասին առնուի, թողանդակէ արդարեւ մարդն և մարդկան արդիւնքն։ Բարուց, սովորութեանց, բնակութեան, տարազի, արուեստից պատմութիւնն, նաև ընկերական պատմութիւնն, և քաղաքական պատմութիւնն մասն պիտի կազմեն բնական պատմութեան, որպէս և լեզուն։ Բայց եթէ ընդմէջ պատմական և բնական գիտութեանց ընդունելի է տարբերութիւն ինչ, եթէ մեր տիեզերաց ուսումնասիրութեան մէջ առանձինն գլխոյ նիւթ հայթհայթող նկատելի է մարդս, լեզուն որ մարդկան գործ է՝ չպիտի կարենայ մնալ յայնկոյս զմիտսով եղերք, և լեզուաբանութիւնն հարկաւոր հետեւութեամբ մասն պիտի կազմէ պատմական գիտութեանց։ Եթէ ձայնագիտութեան պատճառաւ՝ որ քննէ լեզուին ձայներն զորս յառաջածին խրոչափողն ու բերան, հարկ լինէր լեզուաբանութիւնն բնական գիտութեանց մէջ տանել, ոչինչ պիտի կարէր արգել լինել մեացեալքն ևս ամբողջ դնել յայնմ, վասն զի մարդկային արդիւնք՝ որ գինչ եւ իցեն, ըստ հուսկ վերլուծութեան՝ մարդոյ գործարանեղէն գան եւ մարդոյ գործարանաց ուղղեալ են։

«Եաւէտ մանաւանդ իմաստագիտութիւնն պիտի վերաբերի պատմական հետազօտութեանց կարգին։ Զիք նշանակութեան որեւիցէ փոփոխութիւն, չիք քերականութեան յեղանակումն (ինչ, համաձայնութեան գինչ եւ իցէ առանձինն հանգամանք, որ պատմութեան իբրեւ փոքր դէպ մի չպարտի համարել։ Մինթէ ասելի՞ է թէ ազատութիւնն այդ սահմանէն բացակայ է, այնուղի ես ազատ չեմ փոխել բառից նշանակութիւնն, եւ ոչ յորինել խօսք ըստ ինձ յատուկ քերականութեան։ Մեք ցուցած ենք թէ ազատութեան այդ սահմանումն իմանալի լինելոյ հարկին պատճառաւ է, այսինքն ի սակի այլոց օրինաց է որք վարեն մեր ընկերական կեանքն։ Ասա բնական օրինաց վրայ խօսել՝ ամենայն ինչ խառնակել կամենալ է։

«Հասայ յաւարտ աշխատութեանս։ Օրինակէն խրատեալ, զգուշացայ բուսաբանութենէ՝ կենսաբանութենէ՝ երկրաբանութենէ առնուած նմանութիւններէ այնչափ խնամով որչափ այլք խնդրէին զայնս։ Իրաց տուած մեկնութիւն այսու աւելի վերացեալ է, բայց կարծեմ կարող եմ ասել թէ աւելի ճշմարիտ է։

«Զկամիմ անիրաւ լինել ի մասին այն տեսականութեան որ ոչ առանց փայլի դասած էր զլեզուաբանութիւն ի կարգի բնական գիտութեանց։ Այնպիսի ժամանակի մէջ յորում այդ գիտութիւնք իրաւամբ յարգ գտանեն յաչս հասարակութեան, ճարտար քաղաքականութեան գործ էր այդ։ Նաև լեզուաբանից վրայ պարտք դնել էր ճշդութեան կրկնապատիկ փոյթ տանիլ իւրանց դիտողութեանց մէջ։ Հուսկ՝ այդ գաղափար այլանդակ էր այնչափ որչափ պէտք էր առ իշարժել զհետաքրքրութիւն։ Եթէ կանոնաւոր ընթացքով, փոքրիկ ընթաց՝ ասէին, ոչ ումեք փոյթ պիտի լինէր։ Բայց կոր ուրեմ՝ ասպեղաշխատան ճշդութիւն—հասարակաց ակնկալութեան զարթուցումն տային։

«Սակայն կարծեմ չխարեմ ասելով թէ լեզուի պատմութիւնն իմացական օրինաց վերածուելով՝ ոչ միայն աւելի ճշմարիտ դառնայ, այլ եւ աւելի հետաքրքրելի չէ կարելի մեզ անխոյթ լինել՝ տեսանելով բառից եւ լեզուի ձեւոց վրայ իշխող առերեւոյթ դիպուածէն վեր այնպիսի օրինաց երեւումն, որոց իւրաքանչիւրն համեմատի մտաց նոր յառաջադիմութեան։ Իմաստասիրին համար, պատմագանին համար, մարդկութեան ընթացից ուշադիր ամէն մարդոց համար բերկրութիւն է դիտել իմացականութեան այդ վերելքն որ զգալի լինի լեզուաց յամր նորոգման մէջ։»

(Տեվամ)

Ի. ՈՒՂՈՒՐԻԿԵԱՆ

ՎՐԻՊԱԿԳ.—Բանասէրական նպատակաւ էջդյ գրութեանս ճեղինել Շաբէթի 4219 թուոյ մէջ հրատարակեալ Ա. մասին Ա. սիւնակին մէջ, փոխանակ կամ երբեմն յընդրիմանալուն պէտք է կարդալ կամ եւն., Բ. սիւնակին մէջ երկու տեղ փոխ. բառական խնապով՝ բառական խնապով, փոխ. գիպոռնիանա՝ գիպոռնիանն, փոխ. ասէ՝ Լեղուաց ինդոռբանական պարիզի՝ ասէ եւն., փոխ. վանէրն՝ վանէրն, փոխ. Զն՝ Ճն, փոխ. Դարդիդիսեր՝ Դարդիսդիսեր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԹՈՓԱԽԱՆԷՍԻ

(Ճոսոա Կրէիգ Նոսէսիրտն գրէլմ վէ Իրէնոս)

Տիկին մէջ. Հաթիսխէ Պրուսացի՝ 1 ծրար ամէրիքան։

Նաղմաճի բարեսէր արհեստաւորներէ հանգանակեալ ձեռամբ Կիւլպէսէր Գէորգեան և Գէորգ Սարրաֆեան էֆէնտիներու՝ 571 հատ եռգմա։

Մանուէլ էֆ. Ա. Տէր Մանուէլեան՝ 52½ քաշ պաներ փաշէր։

Եավրուեան Իսագուլեան ընկերութիւն՝ 3¾ քաշ թէյ։

Հիւանդանոցի պաշտօնէութիւն՝ 1 հատ հոլուական գաւազան պուֆֆն։

Բարսեղ էֆ. Կիւլէնկեան՝ 100 արմ կալիպարտի և 70 տրմ. սաղլպէնտ։

Ի. Լազեան և Ե. Զաքարեան ձեռամբ կարապետ Մինասեանի՝ 1 ծրար պամամա (56 եարտա)։

Տրապիզօնի վիճակէն Էյէվիր ազգայիններէն հանգանակեալ ձեռամբ տեղւոյն Տէր Մկրտիչ քահանայ Զրլզատեանի՝ 15 հատ քթան չապիկ, 11 զոյգ գուլպայ, 16 հատ անձեռոց, 7 հատ եաղմա, 1 ծրար մանուսա, 2½ կանգուն պասմա, 6 կանգուն ամերիգան և 5 թաչինակ։

Գրլըճ գիւղի ազգայիններէն՝ 1 պարկ ձաւար 82½ քաշ, 1 պարկ կորկոտ 47½ քաշ։

Մերսէկէօզի ազգայիններէն՝ 1 պարկ ձաւար 47½ քաշ, 1 պարկ կորկոտ 14½ քաշ։

Յովհաննէս էֆ. Նահապետեան Տարտանէլէ՝ 2 պարկ ոսպ (157 քաշ)։

Գրիգոր էֆ. Օվանդրեան՝ 1 հատ բէ-լէբերներ։

Տօգթ. Նազարէթ էֆ. Տաղաւարեան՝ 2 օրինակ Գիտական Պարտում, 3 օրինակ Բնական Պատմութիւն։

Սարգիս էֆ. Ա. Աշճեան՝ 1 սնուցկ սարմաշէթ մսմ։

Եղիա էֆ. Գիպարեան՝ 1 զոյգ բոթին։

Յովակիմ էֆ. Խաչատուրեան՝ 8½ քաշ բրինձ։

Բարեսէր ոմն՝ 1 կրօտա կօշիկի ներկ։

Մարտիկ էֆ. Շիրինեան՝ 125 պրակ սիկարի թուղթ։

Օհան էֆ. Աշճեան գրավաճառ՝ 2 հատ Վարժութիւն փոխատաց մանկանց։

Արժ. Յոհէն քահանայ Քիւրճեան՝ 1 տուփ ֆոֆոն էֆէ։

Սափրիչ արհեստաւորներէն հետեւեալ բարեսէր ազգայինք ըստ իւրանց բարի սովորութեան ապրիլ ամսոյ մէջ ևս Հիւանդանոց գալով անձնուիրաբար ածիլած են բոլոր պատսպարեալներն և որք են՝

Գուսգաբուէն ուսթա պաշի Աբրահն աղա և բերուքէր Փիլիպոս աղա Կարապետեան, Բարմագ Գաբուէն մէհ. Յակոբ աղա Պըրխարեան, Սամաթիոյ եէնի Մահալլէէն մէհ. Համբար աղա և Պէտիկ աղա, բերուքէր մէհ. Կարապետ աղա Պրուսացի։

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան
Ատենադպիր Վ. Ատենապետ
Գ. Մ. ԱԼԵՆԱՔԵԱՆ Տ. Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ
Կ. Պոլիս 10 մայիս 1899

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Ռումէլի Շրմէնարքէբինին 176ընդ գուրասը 1899 յունիսին 1նճի բէնճշենպիհ կիւնիւ էօյլէն վագթը Տուսյունը Ումումիյէ տարիբսինտէ Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ վէ ալէնի սուրէթաէ քէշիտէ օլընաճագ տբր։

8/20 մայիս 99 5—3

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱԳԻՊՂԷՐԻ

396 Պէյօղլու—Նոպա Տօղրա—Եօլպա 396

Հիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

ՊԱՅԶԼ-ՀԱՌՈՒՍԻ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Բառարան Ս. Գրոց, 625 երեսներէ կը բաղկանայ եւ զարդարուած է աւելի քան 223 գեղեցիկ պատկերներով։ Կը պարունակէ Ամերիկայի և Եւրոպայի մէջ Սուրբ Գիրքը քննող գիտնոց հետազօտութիւններուն արդիւնքը։ Գրքին մէջ տրուած տեղեկութեանց Հնդութեան մասնաւոր խնամ տարուած է։

Կը յանձնարարուի որ հոգեւորականներ, ընտանիքներ և անհատներ այս գրքէն մէկ մէկ օրինակ առանան, եւ գործածեն զայն իբրեւ սատար, երբ կուսանին իրենց Սուրբ Գիրքը։

Գրքին գինը մէկ մէհիտիյէ է, թէեւ կարժէ աւելի քան երկպատիկը։

Տպագրեալ է, ամաթերթ պատկերազարդ, տարեկան բաժանորդագին 6 դր.։ Կը պարունակէ զանազան տեսակ պատկերներ, նաեւ բարոյական եւ հրահանգիչ մանր յօդուածներ։ Շատ օգտակար ամեն պարկիւ։

Կը ծախուի Պայզլ-Հառուսի գրատան մէջ ի Ֆինճանճըլար Եօղուշու։

(Մ. Ֆարանն Թափվիլաթ վէ ազգսիոն ճէվալէլի սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունմըշ տբր։

ԷՄՐԱԶԸ ՏՐՄԱՂԻՑԷ ՎԷ ԱՍԱՊԻՑԷՑԷ ՏԱՐ ԽԱՍԹԱԼՐԳԼԱՐԸՆ ԵԷՆԻ ՈՒՍՈՒԼ ԻՒԶԻՐԷ ԹԷՏԱՎԻՍԻ

Պաշ տէօնմէսի, տամմա, տիլ Թութուզլըզը, ունոնգանլըզ, ույգռանսըզլըզ, սարա, եիւզ չարբըզլըզը, գալ վէ այագ նիշուլլարը, տիթրէմէ, անանէթ, իսթիհագը բահմ, ույզը իքէն կէդինմէք, իհթիլամ, իտարընը թութամամագ, միսէ, պաղրսագ վէ պէօպրէկ ալէամը ասապիյէսիյլէ միւզմին վէ մուանենի ինգըլպագ իլէ չուիլ հազմ, սինիր գաֆիլիկի, պաշ պաղրսը, եիւրէք չարբընը՝ բրը, չօճուգլարա թարը օլան հէվալէ իլէ էթիյլէ ալել ումումէմբրազը առապիյէյէ տարիբ օլան խասթալըգլարրն։ Բարիզ, Պէրլին վէ Վիէննա խասթախանէլէրինտէ միւտէթը մէտտիսէ իլէ իհրան թէպապէթ իտէրէք։ Թէճարիպը ատիտէսի օլան Տօգթ. Միխայաղօղուլու՝ Պէյօղլունտա Թէրէ Պաշընա ֆարա աբարթմանընտաքի 1 նումէրօյը խուսուսի մուայենէխանէսինտէ, հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա միւրաճաաթ իտէն խասթալարը ուսուլը ճէտիտէյէ թէվֆիգէն քէմալը տրգգաթ վէ հազագաթլա մուայենէ վէ թէտաւի իտէր։

24—20

(Սինկէր տիքիշ մաքինասրնրն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա)։

1881 Դեկտեմբեր 8/20 Թարիխլի գարարնամէ մուճիպինճէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէսի թէսվիյէսի իչիւն թախսիս օրնան վարիտաթ.

ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ—ԱՊՐԻԼ, 1899

ԷՍԿԻ ՎԱՐԻՏԱԹ

	1899 Ապրիլ Հաշուեմթը Լիրան	Օսմանի	1898 Ապրիլ Հաշուեմթը Լիրան	Օսմանի	1899 Մարտ 1էն ապրիլ 30ընտաք Լիրան	Օսմանի	1898 Մարտ 1էն ապրիլ 30ընտաք Լիրան	Օսմանի
ԹՈՒԹԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՍԻՖԹԷ — Թիւթիւն (Թէտաքիւլէքի Թահսիլաթ).....								
Թուզ.....								
Իվրազը սահիֆէ.....	63,782	98	84,599	42	153,186	94	185,609	01
Միւաքիրաթ.....								
Պալզգ.....								
Իրէք.....								
Պուլկարիսթան վէրկիսի Թպլին օլունճէճայա գասար Թիւթիւն աշարը.....	7,500	—	7,500	—	15,000	—	15,000	—
Ռէժիմին Թախսիսաթը.....		—		—	187,500	—	187,500	—
Գըպրըս ֆազլի վարիտաթնա մահսուպէն Թիւթիւն աշարը պագիէսինտէն վէ եա կէօմրիւք իւզէրինէ վէրիլէն հէվալէլէրտան 130,000 լիրա.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Շարգի Ռումէլի վէրիսինտէն պագայա.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Թէնպէքի բէսմինէ մուգաբիլ կէօմրիւք իւզէրինէ քէշիտէ օլունան բօլիցայարտան.....	—	—	—	—	—	—	—	—
Աբրպիսթան, Գարասու, Պուլկարիսթան վէ Եունանիսթանա խապէթ իտէն տուրունան.	—	—	—	—	—	—	—	—
Հէման եէքիւն	71,782	98	92,099	42	355,686	94	388,109	01

	Լիրան	Օսմանի	Լիրան	Օսմանի
1800 ապրիլ 18/30 մուգավէլէնամէի մուճիպինճէ 100ական 4 ֆայզլի Թահվիլաթ գրլյմէ-թինէ նէհզէթէն Թէէսիսէ օլունան մէպլաղ.....	—		—	
Տույունը Միւպատիլէ վէ Ռումէլի Շրմէնարքէր Թահվիլաթը իչիւն Էվրաքաա վէ Տէրասաէթտէ էմանէթի պուլունան մէպլաղ.....	—		—	
Մեբլեղը իտարէ մէսարիֆի.....	27,427	32	24,083	98
Պանգը Օսմանիյէ վէ մէրքէզը իտարէ ատանարդնա վաղ օլունան մէպլաղ.....	328,259	62	364,025	03
	355,686	94	388,109	01

Մէճլիսը իտարէ իչիւն
Ռէիս Մի-լլիյէ Մու-թեթեաա
Է. Ֆ. Ժ. ԼԷՄՈՒ ԿՈՒՐԻՏՕ ԿՈՒՐԻՉՋԻՕԼԻ

Տէրսաաէթ, 12/24 մայիս 1899

ԷՒՀԱՄ. ԹԱՒՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՍԱԹԸ

ՍԷՆԷՎի 100ամէ 5

վէ զիյամէ հասըլամի վէրիր. 1899 թիւտար.ըն 15ՆՃի կիւնիւ Փիյամը

ԴԱԼԱԹԱՅԻ
ԹԱԼԻԼ. ԲԱՇԻ ԹԱՆԸՆՆԱ
ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՆԱ

	Ֆիյատ	Թէդրիճ 1898ամէ		100ամէսի	
Օսմանլը 1888	Լ. 99	90	Լ. 5	5	
Աբժանիթ. 1891	» 94	75	» 6	6	33
Պուլկար 1892	» 95		» 6	6	30
Սրան. 100ամէ 4	» 60	50	» 4	6	62
Մէքսիկա 1893	»102	25	» 6	5	86
Շըմնդիքֆէր					
Ռուսվ էլտիրը					
Սէլ.-Մատթ.	Ֆ. 296		Ֆ. 15	5	06
Ադասալու 2ական	»495		» 25	5	05
Իզմիր-Ասյարը	Լ. 90		Լ. 5	5	55
Գաղա. (էնէր)	Ֆ. 370		Ֆ. 20	5	40
Տէր. Րէյթիթ	»462		» 25	5	40
Հիս. Սենտրիզ.					
Ադասա. շրմէն.	Լ. 9	40	12 Շիլ.	6	38
Ռիօ Թինթօ	» 49¼		40 »		
Տէ Պէրս	» 30		40 »	6	66
Պոնանգա	» 5		20 »	20	
Սիթի Սիտրդ.	» 6¼		12 »	9	60
Ղրօնկ Ռիֆ	» 19		48 »	12	62
Տէբէլյաս	» 24½		60 »	12	21
Պրաֆդ. Էսթ.	» 8½		29/6 »	17	84
» Տէր	» 10¾		15 »	6	96
Կինապերկ	» 4		8 »	10	
Հէնրի Նուրտ	» 09¼		25 »	13	50
Հէրէօֆ	» 7⅝		20 »	13	10
Մէտէր Զրիթ.	» 6⅝		12 »	9	05
Բոպինսոն	» 10⅞		18 »	7	38
Վիլյաժ Մ. Ր.	» 9¼		12 »	6	38
Վէմմեր	» 13⅜		30 »	11	

Ուրախ վաճառականներու մեծաւոր մասնէրի հասըլաթընաս, պէտէր մասենին տեսամ թիմիկի միւտաւէրէ, թահվիլաթրն ամօրթ իսալմէսի նպաստը տիգգաթա պլէնմալը տըր։

Տահա զիյամէ Թանթիլաթ ալմագ խաթէյենէր՝ Մ. Ա. Ֆարայա միւրաճաաթ իթմէլի տիրէր։

ՍԱՐՐԱՖԻԵՑ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 մայիս	
Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիբ.	109—81
Օսմ. էհամը աչըլաը	23—
» » գաբանտը	22—87
» » » Բ	46—25
» » » Գ	27—
Օթման 1871	105—
Օսմանլը Պանգասը	13—50
Մըսըր ասյ. մութահրութ	105—50
Պուլկար իսթիգրաղը	94—
Գոմպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—42
—	
Բարիզ 27 մայիս	
Ֆրանս. էհ. 3 % ֆը.	102—27
» » 4½ %	—
Եէնի Օսմ. էհամը աչըլաը	23—
» » » գաբանտը	23—
Մի-պարէլէ	
Սէբթ Բ.	47—10
» Գ.	27—20
Բուսմէլի չըմէնտըֆէրի	130—25
Օսմանլը Ըէյթիսի էհամը	300—
» Պանգասը	592—
Գրէքսի Լիոնէ	965—.
Սիւէյշի ագսիոնը	—
Իթալիա էհամը	95—95
Բոքօրիթ Թիւրք	490—
Օսմանլիյէ	418—
Տուան Օթման	506—
Բարիզ Պանգասը	—
Սրանեալ	61—25
Թրանսվաալ	55—
Գոմպիս 3 այ վասէ	25—20
—	
Վիեննա 27 մայիս	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	120—70
Բուսմէլի չըմէնտրֆէրի ֆի.	65—10
Օսմանլը Ըէյժի ագսիոնը	138—
—	
Պէրլին 27 մայիս	
Բուսմէլի չըմէնտրֆ. (մարգ)	130—25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—32
Բարիզ » »	80—80
—	
ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
Էհ. Ումմ. աիւն ագչէ գաբ.	25—08
» » » էն ինճէքէ	25—11
» » » էն ազաղը	25—06
Գաբ սասլամ աչըլաը	25—10
Թահվիլաթը Օսմանլիյէ	93—
» Բ.	46—25
» Գ.	29—10
Բուսմէլի չըմէն. ագչէ գրեան.	128—
» » էն ինճէքէ	128—37
» » էն ազաղը	127—50
» » ազչէրաը	128—37
Ագչէ ֆոնդ	—
Բէյօր ՁԲՐ.	40—
Հէվալէսիդ »	—
—	
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ	
Բէյժի ագսիոնը Ֆրգ.	300—
Սիկարէթ Ա. Օս. Լիս.	—88
» Բ.	—62
Թրամվայ	6—05
Ժուխանես	1—90
Օղլիկասիոն Թրամվայ	500—
Ակուբանս	4—27
Գրէքսի ժէնէրալ	6—20
Սոսիէթէ Օթման	5—06
Լօքիսմ	90—
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս	142—
Թրանսվաալ	55—
Բրլիթըմ Թահվիլաթը	462—
Պին Գոնս. իշխուն Ֆ կիւն իսթիլ	—
» » » 1 » »	—
—	
ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ	
Օսմ. լիրասը 100 ղրուշ	ղրուշ. բէ.
Գէյազ մէճիտիյէ ֆոր.	108—07
Մէթալիք »	096—10
Ինկիլիզ լիրասը	109—36
Ֆրանսըզ ալթունը	87—16
Բոլ	20—20
Գրէմիզ ալթունը	51—05
Գարզոն զայմէսի	8—55
ԳԱՄՊԻՈ	
Լօնտրա	109—25
Ֆարիզ 3 այ վասէլի	23—
Բրօքէն Մանա.	10—88

ELIXIR TONI — DIGESTIF DE
H. ROSALT

Հ. ՌՕԶԱԼԹԸՆ
ՄՈՒԳԱՎԻ. ՎԷ ԹԷՍԻՀԻԸ ՀԱԶՄ ԻՔՍԻՐԻ

Մուալիմ Ռոսալենին թավսիյէսի վէ իրաէ էյլէտիկի մըգտաարլար իւզրէ եարըլմըշ օլան իշալու իքսիր՝ պաշլըճա էնալի կէնէրօֆֆելաբը, գօլա վէ սինիրլէրէ գուվվէթ վէրէն վէ հազմը թէսկիլ իտէն սաիր միւհիմմ մուալիճէլէրի հավի տիր։

Սինիրլէրի, քէմիքէլերի վէ գանը գուվվէթլէնտիրմէք իչիւն պիրինճի պիր մուալիճէ օլուպ, սարբմըզդն սանունտա ալեսսէվիյէ ուլամըշ օլան զաաֆը ասապ (neurasthénie) խաստալըզը իչիւն մութլագա էլզէմ տիր։

Սթանպոլըն մաարուֆ էձզախանէլերինտէ պուլունը, վէ տէբզիթօսը տախի Պաղչէ Գարուսընտա 8 նումէրօլը Օ. Քէլեսթէճեան էձզախանէսի տիր։

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԵՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Պայազիտտէ չըգմազ Եահնի Գարան սօգաղընդն կէօրիւլէն լիւզուլմնա մէպնի Քիւլիան սօգաղընա քիւշատը իչիւն մէդգիւր Քիւլիան սօգաղընտա Թիւճճարտան Պէտէթի Ապատուլահ էֆ.ենն էօհտէսինտէ պուլընան իքի վէ տէօրթ նումէրօլը մէնզիլ արասըլյա երինէ մումախիյհէ ահտ օն իչ նումէրօլը պաղչէ մահալինտէն լաղըմ կէլէն էերին իսթիմլաքը հագդընտա Շուրաի Տէվլէթ Միւլիյէ տարէսի գարարըյա պիլիսթիյան չէրէֆիմիթէալիդ պույրուլան իրատէ Սենիյէի հաղրէթը Խիլաֆէթբէնահի իւզէրինէ գարարնամէի մախսուս մուճիպինճէ թէչէգքիլ իտէն գօմիսիօն ճանիպինտէն թէտգիգաթը միւդթաղիյէ պիլիճրա զիքր օլունան սօգաղընն աչըլմասը իչիւն մէդգիւր մէնզիլ արասըլյա պաղչէտէն թարիգէ թէրքի լաղըմ կէլէն իքի եիւզ օթուզ պիր պուչուգ արշընն եէրտէն՝ սահիպը եէրին Քիւլիան սօգաղընա հասպ էլ նիզամ մէճճանէն թէրքէ մէճպուր օլտուղը էլլի եէտի արշընն եէրմի պիր բարմագ մահալի պիթթէնդիլ պագը եիւզ եէթմիշ իւչ արշընն օն պէշ բարմագ մահալին պէհէր արշընընա սէքսէն զուրուշան օն իւչ պին սէքիզ եիւզ սէքսէն ոգուզ պուչուգ զուրուշ գըյմէթ թագտիր օլունմըշ, վէ գարարնամէի մէզպուրընն սէքիզնճի մատտէսի հիւքմինճէ խարիթասը Պիրինճի Տաիրէի Պէյէտիյէ գաբուսը իլէ մէզքիւր արասընն միւնասիպ մահալինէ եարըշըրըրմըշ օլտուղընտան, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գէլրնտը։

13 մայիս 315 3—1

ՊԱԳՈՂ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻՆ
ճանիպը ալիսինտէն.

(13) Նիզամիյէ 6ՆՃը Նասիչ ֆրգասընդն 11ՆՃի լիվասընա մէնտուպ օլուպ, Նանեա վէ Լէրօս վէ Բրէվէզա վէ Գոնիցա վէ Միչօվա վէ Քէրէպինէ մէվգրինտէ արամագ ասաքիրը Շահանէ իլէ հայվանաթը էմիրիյէ իչիւն միւգթէգա էրդագ՝ ֆիյաթը մէվզուէսիյէ մահալի թալիպի էօհտէսինտէ պուլընընընտան, էրդագը մէդգիւրէյի իթայա պուրասա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* * *

(14) Թայինաթ բուսուլաը թապլնա մախսուս օլմագ վէ մահֆուզ օլան նիւմունէսինէ թէվֆիգէն չէրաիթը մուգարբէրէսիյէ ալընմագ իւզրէմիւզայա օլունանագ 200 թօր քեաղըտըն պէհէր թօրը 24½ ղշ.ա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մայիսը Ռումինին 20ՆՃի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն մինագասասը իճրա օլունարագ եէվմը մէզքիւրտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինէն, իթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ 100ամէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարէսինէ կէլէմէլէրի։ 3—1

Քէպէճի խանընտա 13 նումէրօլը օտայը մէրքէզը թիճարէթկեահ իթթիխազ իտէրէգ գօմիսիօնտրլըգ վէ թիճճարլըգ իթմէքտէ իքէն եօզկատա ֆիքրաբ իթմիշ օլան Մարտիրոս Խանճեանընն՝ 11 մայիս սէնէ 315 թարիխինտէն իթիպարէն իֆլասընա վէ մուամէլաթը իֆլասիյէսինին իյֆասը զըմիրնտա ազատ մահքէմէսէն իզզ. Ալի Ռիզա պէյ էֆ. ժիւժ գօմիսէր վէ մահքէմէ զապթ քեաթիպը էվվէլի Մելսաքի էֆ. վէ տավա վէքիլի Առաքել էֆ.էրին մուվագգաթ սինտիգ թայինինէ վէ միւֆլիսին թիճարէթկեահընին թէմիրլյէ քէնտի վէ ֆամիլեասընա էլդէմ գրամընն թէֆիրիգինտէն սօնրա միւթէպագը էշատ պէյթիյէսինին սէպթը տէֆթէր իտիրէրէք մուհաֆազասընա, վէ իչպու գաբարընն մուվագգաթէն իճրասընա Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն գարար վէրիլտիկի ճիհէթլէ, Գանունանամէի թիճարէթին 170ՆՃի մատտէսի մուճիպինճէ միւֆիլաը մէրգում զիմմէթինտէ ալտաճաղը օլանլարը՝ մուվագգաթ սինտիգէրին էսալէթէ թավվիլի վէ եաքօտ եէնիտէն սինտիգ ինթիխապ վէ թայինի հագգընտա մուամիլէյհ ժիւժ գօմիսէր էֆ. իլէ իսթիշարէ օլունագ իւզրէ 315 սէնէսի մայիսինին 31ՆՃի բազար էրթէսի կիւնիւ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինին իֆլաս օտասընա կէլմէլէրի իլան օլունը։

15 մայիս 315

Տէրսաատէթտէ Ֆընտըգլեան խանընտա մուգիմ Թիւճճարտան Գ. Օ. Ազնաուրեանը՝ Թէպասի տէվլէթը Ալիյէտէն վէ անթիգաճը էանաֆընտան օլուպ իգամէթկեահլարը մէհկեմ Գ. Իսպէնեան վէ չէրիքի Ա. Բէրիմ էֆ.ներ ալեյհինէ Տէրսաատէթ Մահքէմէի Թիճարէթ Իքինճի մէճլիսինէ 248 լիրա 83 ղշ.ըն կիզէլթէ վէ մէսարիֆը մուհաքքէմ իլէ մանէն թահսիլի վէ մէվզու հաղգընն թաստիգի հիւքմինի նամբգ իսթիհսալ էյլէտիկի 8 մայիս սէնէ 315 թարիխ վէ 49 նումէրօլը խլամը ղըյապինին պիր գրթա սուրէթը մուսատտագասը պէրմինվալը մուհարբէր մահքեմլէյհիմանընն իգամէթկեահլարը մէհկեմ պուլունմըշ, Ռուսուլը Մահքաքմէի Թիճարէթ նիզամնամէսինին 20ՆՃի մատտէսինին կիւնեի ֆգրասը ահքեամընա թէվֆիգէն թէպլեղ օլունմըշ ատտ օլունմագ իւզրէ մահքեմէնին տիվանխանէսինէ թաալիգ օլունըրը կիպի, էվվագը հավատիս վասթիասըյլա տախի իլան գըլընը։

15 մայիս 315

Գրամէթը Ասքէրիյէ Մահքէմէսինէ թէպասի տէվլէթը Ալիյէտէն վէ թիճճարտան մութէվէֆիա Գավաֆեան Ցովսէփ էֆ.ենն՝ իշպու 315 սէնէսի մայիսինին 19ընը չարշէնպէհ կիւնիւ Շեպալի Գարուսընտա վագը ֆապրիգասընտաքի էմվալի բէյնի ազչէ իլէ ֆիբրուսթի օլունճաղը իլան օլունը։

14 մուհարրէմ 317 3—2

	Պէհէր գրյէի ճէտիտի Գրյէի ճէտիտ		ղշ.	բր.
Հընթա	1345	1	10	
Ֆասուլեա	146	1	10	
Ֆըստըգ իչի	86	8		
Պամէմ իչի	76	13		
Չէքիրտէքիզ իւզիմ	41	5		
Գուչ իւզիմի	30	2	30	
Զամ Ֆըստըզը	30	8		
Շամ »	4	23		

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ միւգայէասընա լիւզում կէօրիւնէն պաւէտտէ մուրագամ էլ մրգտար 8 գաւէմ աշուրէ լէվազիմինն՝ հիզալարընտա մուհարբէր ֆիյաթլարա թալիպլերի էօհտէեերինտէ պուլունտրդընա վէ չէհրը ճարիի Ռումինին 15ՆՃի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ քարա վէ 17ՆՃի բազար էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100ամէ 5 թէնզիլ օլունը իսէ գապալ օլունաճաղընա պինտէ, նօգսանլարըյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիմաթ ալմագ խթէյէնէրին՝ մէհկիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

10 մայիս 315 5—4

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նրսֆը լիրա 100 ղշ.ատան նագատէն իյֆա վէ նրսֆը տիկէրի Մազինէի էվգաֆը Հիւմայուն մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքը մահկիլաթրն իշպու 1315 սէնէսի մայիսին 10ընը կիւնինէն իթիպարէն մահը մէզքիւրը 17ՆՃի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունճաղընտան, Թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսամի թէէմին ագչէլերի իլէ պէրապէր Մահկիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի՝ 1ՆՃի տէֆա օլարագ իլան օլունը։

..575.—Թահթա Գալէտէ Բիւթէմ Բաշա մահալլէսինտէ չըգմազ Պուղտայէբլար սօգաղընտա 5 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 120 ղրբա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 5 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ միւք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ մաղազանը 36 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1160.—Թօրգաբուտա Պայազիտ Աղա մահալլէսինտէ Եաղխանէ սօգաղընտա 17 վէ 19 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 120 ղրբա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 միւշթերէք գույու վէ 40 ղրբա պաղչէ վէ թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլքեարկիր պիր պապ մէնզիլին սիւտս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1000.—Զարշուի Քէպիրտէ Գալիչէճի Հասան Աղա մահալլէսինտէ Իբլիքճի խանը տերունինտէ ալթ գաթտա 15 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 40 ղրբա արսատա մէպնի միւք մա կէտիք պիր պապ օտա կէտիկինին սիւլիւս հիսսէսիյլէ միւքիինին ըուպ հիսսէսի. հաճի Հիսսէյին։

..7500 .. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.— Պէյօղլունտա Շահգուլը մահալլէսինտէ ճատտէի Քէպիրտէ 594 նումէրօլը տերունինտէ պիր պարագայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղշ. քիրալը թախմինէն վէ թէրպիէն 54 ղրբա պիր գրթա արսանընն ըուպ հիսսէսի. Նաղիֆ։

..3000. — Ա.յվասարտա Ա.Քիգ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 28 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 35 ղրբա արսատա մէպնի ախշագ պիր պապ գալայնը տիւքքեանը կէտիկինին նրսֆի հիսսէսի. Բէճէպ։

..400.— Սիլիվրի Գարաուսընտա Խանճը Գարակէօղ մահալլէսինտէ Մասլագ սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 50 ղրբա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 20 ղշ. քիրալը ախշագ պիր պապ մէնզիլին 5 հիսսէսի 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.—Զէնգէլլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 68 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 25 ղրբա արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը միւք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն ըուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..25000.. պէտէլը միւզայէտէսի 25000.— Պէյօղլունտա Շահգուլը մահալլէսինտէ ճատտէի Քէպիրտէ 585 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 100 ղրբա արսատա մէպնի ախշագ տօղրամաճը վէ թիթիւնճի տիւքքեանը պարագասընն նրսֆի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1972.—Իսկիւտարտա Սիւլեյման Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 56 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 15 ղրբա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղշ. քիրալը նիմ քեարկիր պիր ատէտ պագդալ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 36 սէհիմ հիսսէսինին 5 սէհիմ թամամ վէ պիր սէհիմին եէտիտ պիր հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..25000.. պէտէլը միւզայէտէսի 15000.—Լանկատա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Քիւչիւքլանկա ճատտէսինտէ 151 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 145 ղրբա արսատա 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 450 ղրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին պիլիթինի. էօրիւճիւ Հասան։

..2500.— Լալելիտէ Դըզըլ Թաշ մահալլէսինտէ Զուգուր Զէշմէ Մէյտանը ճատտէսինտէ 25 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 35 ղրբա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 մախզէնի միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն ըուպ հիսսէսի. Համզա։

..2500.— Պէշիքթաշտա Թէշվիգիյէ մահալլէսինտէ Պիրինճի եէնի սօգաղատա աթիգ 23 վէ ճէտիտ 25 նումէրօլը թէրպիէն 97 ղրբա պիր գրթա արսանընն նրսֆի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.— Էյուպտա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Էյուպ իսքէլէսի ճատտէսինտէ 16 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 70 ղրբա պիր գրթա տիւքքեան արսասընընն նրսֆի հիսսէսի. Մուսթաֆա։

.. 2500.—Գոճա Մուսթաֆա Բաշատա ճանպազ մահալլէսինտէ եէնի Զէշմէ ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 92 ղրբա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 254 ղրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1000.—Իսկիւտարտա Արագիյէճի Հաճի ճաֆքը Աղա մահալլէսինտէ Թօբրաղ սօգաղընտա 31 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 134 ղրբա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 216 ղրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին սիւտս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1000.—Զարշուի Քէպիրտէ Գալիչէճի Հասան Աղա մահալլէսինտէ Իբլիքճի խանը տերունինտէ ալթ գաթտա 15 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 40 ղրբա արսատա մէպնի միւք մա կէտիք պիր պապ օտա կէտիկինին սիւլիւս հիսսէսիյլէ միւքիինին ըուպ հիսսէսի. հաճի Հիսսէյին։

..7500 .. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.— Պէյօղլունտա Շահգուլը մահալլէսինտէ ճատտէի Քէպիրտէ 594 նումէրօլը տերունինտէ պիր պարագայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղշ. քիրալը թախմինէն վէ թէրպիէն 54 ղրբա պիր գրթա արսանընն ըուպ հիսսէսի. Նաղիֆ։

..3000. — Ա.յվասարտա Ա.Քիգ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 28 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 35 ղրբա արսատա մէպնի ախշագ պիր պապ գալայնը տիւքքեանը կէտիկինին նրսֆի հիսսէսի. Բէճէպ։

..400.— Սիլիվրի Գարաուսընտա Խանճը Գարակէօղ մահալլէսինտէ Մասլագ սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 50 ղրբա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 20 ղշ. քիրալը ախշագ պիր պապ մէնզիլին 5 հիսսէսի 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.—Զէնգէլլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 68 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 25 ղրբա արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը միւք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն ըուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..25000.. պէտէլը միւզայէտէսի 25000.— Պէյօղլունտա Շահգուլը մահալլէսինտէ ճատտէի Քէպիրտէ 585 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 100 ղրբա արսատա մէպնի ախշագ տօղրամաճը վէ թիթիւնճի տիւքքեանը պարագասընն նրսֆի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1972.—Իսկիւտարտա Սիւլեյման Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 56 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 15 ղրբա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղշ. քիրալը նիմ քեարկիր պիր ատէտ պագդալ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 36 սէհիմ հիսսէսինին 5 սէհիմ թամամ վէ պիր սէհիմին եէտիտ պիր հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..25000.. պէտէլը միւզայէտէսի 15000.—Լանկատա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Քիւչիւքլանկա ճատտէսինտէ 151 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 145 ղրբա արսատա 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 450 ղրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին պիլիթինի. էօրիւճիւ Հասան։

..2500.— Լալելիտէ Դըզըլ Թաշ մահալլէսինտէ Զուգուր Զէշմէ Մէյտանը ճատտէսինտէ 25 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 35 ղրբա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 մախզէնի միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն ըուպ հիսսէսի. Համզա։

..2500.— Պէշիքթաշտա Թէշվիգիյէ մահալլէսինտէ Պիրինճի եէնի սօգաղատա աթիգ 23 վէ ճէտիտ 25 նումէրօլը թէրպիէն 97 ղրբա պիր գրթա արսանընն նրսֆի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.— Էյուպտա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Էյուպ իսքէլէսի ճատտէսինտէ 16 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 70 ղրբա պիր գրթա տիւքքեան արսասընընն նրսֆի հիսսէսի. Մուսթաֆա։

.. 2500.—Գոճա Մուսթաֆա Բաշատա ճանպազ մահալլէսինտէ եէնի Զէշմէ ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 92 ղրբա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 254 ղրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1000.—Իսկիւտարտա Արագիյէճի Հաճի ճաֆքը Աղա մահալլէսինտէ Թօբրաղ սօգաղընտա 31 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 134 ղրբա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 216 ղրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին սիւտս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1000.—Զարշուի Քէպիրտէ Գալիչէճի Հասան Աղա մահալլէսինտէ Իբլիքճի խանը տերունինտէ ալթ գաթտա 15 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 40 ղրբա արսատա մէպնի միւք մա կէտիք պիր պապ օտա կէտիկինին սիւլիւս հիսսէսիյլէ միւքիինին ըուպ հիսսէսի. հաճի Հիսսէյին։

..7500 .. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.— Պէյօղլունտա Շահգուլը մահալլէսինտէ ճատտէի Քէպիրտէ 594 նումէրօլը տերունինտէ պիր պարագայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղշ. քիրալը թախմինէն վէ թէրպիէն 54 ղրբա պիր գրթա արսանընն ըուպ հիսսէսի. Նաղիֆ։

..3000. — Ա.յվասարտա Ա.Քիգ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 28 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 35 ղրբա արսատա մէպնի ախշագ պիր պապ գալայնը տիւքքեանը կէտիկինին նրսֆի հիսսէսի. Բէճէպ։

..400.— Սիլիվրի Գարաուսընտա Խանճը Գարակէօղ մահալլէսինտէ Մասլագ սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 50 ղրբա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 20 ղշ. քիրալը ախշագ պիր պապ մէնզիլին 5 հիսսէսի 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.—Զէնգէլլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 68 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 25 ղրբա արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը միւք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն ըուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..25000.. պէտէլը միւզայէտէսի 25000.— Պէյօղլունտա Շահգուլը մահալլէսինտէ ճատտէի Քէպիրտէ 585 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 100 ղրբա արսատա մէպնի ախշագ տօղրամաճը վէ թիթիւնճի տիւքքեանը պարագասընն նրսֆի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1972.—Իսկիւտարտա Սիւլեյման Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 56 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 15 ղրբա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղշ. քիրալը նիմ քեարկիր պիր ատէտ պագդալ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 36 սէհիմ հիսսէսինին 5 սէհիմ թամամ վէ պիր սէհիմին եէտիտ պիր հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..25000.. պէտէլը միւզայէտէսի 15000.—Լանկատա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Քիւչիւքլանկա ճատտէսինտէ 151 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 145 ղրբա արսատա 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 450 ղրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին պիլիթինի. էօրիւճիւ Հասան։

..2500.— Լալելիտէ Դըզըլ Թաշ մահալլէսինտէ Զուգուր Զէշմէ Մէյտանը ճատտէսինտէ 25 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 35 ղրբա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 մախզէնի միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն ըուպ հիսսէսի. Համզա։

..2500.— Պէշիքթաշտա Թէշվիգիյէ մահալլէսինտէ Պիրինճի եէնի սօգաղատա աթիգ 23 վէ ճէտիտ 25 նումէրօլը թէրպիէն 97 ղրբա պիր գրթա արսանընն նրսֆի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.— Էյուպտա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Էյուպ իսքէլէսի ճատտէսինտէ 16